



EN ISO 12402-5/6 LEVEL 50
APPLICATION SPECIFIC
SWIFTWATER
RESCUE



gear for professionals™
palm.equipment

14-RR-02.24



More languages

BUOYANCY AID LEVEL 50 - APPLICATION-SPECIFIC PFD - SWIFTWATER RESCUE

A buoyancy aid, or PFD (personal floatation device), provides additional floatation to a conscious swimmer in sheltered waters with help close at hand.

Note: This is a buoyancy aid not a lifejacket. A lifejacket will turn an unconscious wearer onto their back, keeping their airway clear. A buoyancy aid may require action by the user to keep their face clear of the water.

INSTRUCTIONS FOR USE

Check this buoyancy aid before each use for damaged stitching, worn straps or broken buckles. Time should be taken to learn how to don and adjust this device to gain maximum benefit from its safety features. Always ensure the device is the correct size for the wearer – this is not a product to grow into. The buoyancy aid should fit the wearer snugly. Wear this device outside other garments. All straps should be tight before you take to the water.

We recommend you try out the buoyancy aid to ascertain its performance before use. Train yourself in the use of this device. Full performance may not be achieved using waterproof clothing or in other circumstances - ensure you are dressed suitably for your water rescue training/emergency situation. Do not use as a cushion.

Please note: Fast flowing aerated water may reduce the effective buoyancy. Additional buoyancy may be needed for both the wearer and the person being rescued. Manoeuvrability needed to perform the rescue functions may be limited. Additional equipment worn may affect performance.

1-2-3 STEPS OF FITTING A PFD



1 Loosen all straps and buckles.

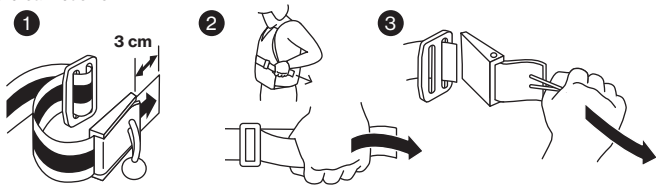
2 Don the PFD and fasten any buckles.

3 Tighten all straps, starting from the waist and working upwards to the shoulder straps.

QUICK RELEASE CHEST HARNESS

This Swiftwater Rescue PFD is fitted with an adjustable-length webbing chest harness.

This chest harness meets all the requirements of EN ISO 12402-6. The correct setup of this chest harness in order to comply with this standard means the webbing must be threaded through the backbar and cam buckle and this is our recommended method. Check there are no twists in the webbing when threading the harness through the back bar and cam buckle.



1 Thread the webbing through the metal backbar and then through the plastic cam buckle leaving 3cm of loose webbing and ensuring the release knob is accessible.

2 Tighten the chest harness using the side metal tensionlock buckle until any slack is taken up and stow any loose webbing.

3 Test by pulling the release knob until the cam buckle is fully open - the loose webbing should pull out of the plastic cam buckle completely.

User Responsibility - WARNING

If the chest harness is used outside of the scope of the EN ISO 12402-6 standard, and the chest harness is threaded in an alternative way, this is done at the user's own discretion and risk in accordance with a corresponding risk assessment.

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions, and safety.

This is a professional device and not to be used by children.

Before using this equipment, you must:

- Get specific training in its proper use from qualified persons.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same.

If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for use, do not use this equipment.

PFD MAINTENANCE

We make PFDs that exceed the ISO standard for buoyancy and integral strength. Our CORDURA® fabric shell PFDs are particularly tough. However, all gear weathers and wears with use. Look after yours and it will look after you.

Wash in clean, fresh water after each use to help reduce corrosion or degradation of materials.

Dry by hanging out of direct sunlight. Frequent forced drying in drying rooms will shorten the lifespan of the material and foam.

Store on hangers through the shoulder straps. Avoid storing wet or damp. Avoid stacking or boxing your PFDs for long periods – sustained compression will damage the foam.

The PFD must be regularly inspected and maintained in accordance with current regulations. Our PFD Maintenance Guide can be found on our website palm.equipment under Care For Your Gear.

Palm PFDs have a maximum lifespan of 10 years after which they must be retired regardless of condition.

WARRANTY

All Palm products are fully guaranteed for the original purchaser against defects in material or workmanship for a period of 24 months from date of purchase (12 months for professional or commercial use). If your product is found to be defective please return to your retailer or contact customerservice@palm.equipment. Original proof of purchase will be required. This guarantee does not affect your statutory rights.

Declaration of Conformity can be found at palm.equipment/iso

WARNING: LIMITED PROTECTION AGAINST DROWNING. FLOATATION DEVICES ONLY REDUCE THE RISK OF DROWNING THEY DO NOT GUARANTEE RESCUE.

WARNING: BEFORE USE, SPECIFIC TRAINING IS REQUIRED IN THE CORRECT USE OF THIS DEVICE AND ALL SPECIAL FEATURES/ACCESSORIES.

FAMILIARISE YOURSELF WITH THE FITTING AND OPERATION OF THE QUICK RELEASE HARNESS SYSTEM.

SCHWIMMHILFE STUFE 50 - ANWENDUNGSSPEZIFISCHE SCHWIMMHILFE FÜR DIE STRÖMUNGSRETTUNG

Eine Schwimmhilfe bzw. ein persönliches Auftriebsmittel bietet zusätzlichen Auftrieb für Schwimmer, die bei Bewusstsein sind und sich in geschützten Gewässern befinden, wo schnell Hilfe geleistet werden kann.

Hinweis: Hierbei handelt es sich um eine Schwimmhilfe, keine Rettungsweste. Eine Rettungsweste dreht den bewussten Träger in die Rückenlage, um seine Atemwege freizuhalten. Bei einer Schwimmhilfe kann der Einsatz des Trägers nötig sein, damit sein Gesicht über Wasser bleibt.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Überprüfen Sie diese Schwimmhilfe vor jedem Gebrauch auf beschädigte Nähte, abgenutzte Gurte oder gebrochene Schnallen. Nehmen Sie sich die Zeit, um das Anlegen und Anpassen der Schwimmhilfe zu üben. Nur so profitieren Sie von all seinen Sicherheitsmerkmalen. Die Schwimmhilfe muss die passende Größe für den Träger aufweisen – es ist kein Produkt, in das Sie hineinwachsen können. Die Schwimmhilfe sollte dem Träger genau passen.

Es wird empfohlen, die Schwimmhilfe auszuprobieren, um sich vor dem Gebrauch von ihrer Funktionalität zu überzeugen. Machen Sie sich damit vertraut, wie diese Schwimmhilfe benutzt wird. Das Auftriebsmittel muss über anderen Kleidungsstücken getragen werden. Sämtliche Gurte sollten festgezogen sein, bevor Sie sich ins Wasser begeben.

Beim Tragen wasserdichter Kleidung oder unter anderen Umständen wird die volle Funktionalität eventuell nicht erreicht. Stellen Sie sicher, dass Sie für Ihr Wasserrettungstraining bzw. die Notfallsituation angemessen gekleidet sind. Benutzen die Schwimmhilfe nicht als Kissen.

Bitte beachten: schnell fließendes, luftdurchsetztes Wasser kann den effektiven Auftrieb verringern. Unter Umständen kann zusätzlicher Auftrieb sowohl für den Träger als auch für die zu rettende Person erforderlich sein. Die zur Durchführung der Rettungsfunktionen erforderliche Manövrierfähigkeit kann eingeschränkt sein. Zusätzlich getragene Ausrüstung kann die Funktionalität beeinträchtigen.

3 SCHRITTE ZUM ANLEGEN DER SCHWIMMHILFE



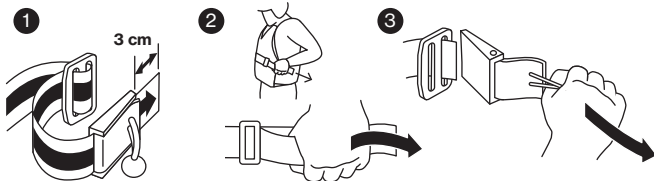
1 Lockern Sie alle Gurte und öffnen Sie alle Schnallen.

2 Ziehen Sie die Schwimmweste an und schließen Sie alle Schnallen.

3 Ziehen Sie alle Riemen, von der Hüfte ausgehend bis hoch zu den Schulterriemen fest.

BRUSTGURT MIT PANIKVERSCHLUSS

Diese Schwimmhilfe für Rettungszwecke ist mit einem längenverstellbaren Brustgurt ausgestattet. Er erfüllt die Anforderungen der EN ISO 12402-6. Um diese Anforderungen zu erfüllen muss der Gurt durch die Metall-Leiterschleife und den Panikverschluss wie unten abgebildet geführt werden. Dies ist die von uns empfohlene Standardmethode. Bei Gurtführung und Schließen des Panikverschlusses ist darauf zu achten, dass der Gurt nicht verdreht ist.



1 Führen Sie das Gurtband durch die Metall-Leiterschleife und dann durch den Panikverschluss. Lassen Sie 3 cm loses Gurtband übrig und stellen Sie sicher, dass der Entriegelungsknopf zugänglich ist.

2 Ziehen Sie den Brustgurt mit der seitlichen Metallschleife fest, bis er eng anliegt, und verstauen Sie loses Gurtband.

3 Testen Sie, indem Sie am Entriegelungsknopf ziehen, bis der Panikverschluss vollständig geöffnet ist – das lose Gurtband sollte sich vollständig aus dem Panikverschluss gelöst haben.

Nutzerverantwortung - WARNHINWEIS

Die Benutzung des Brustgurts außerhalb des Geltungsbereiches der Norm EN ISO 12402-6 und bei abweichender Gurtführung erfolgt nach eigenem Ermessen und auf eigenes Risiko in Übereinstimmung mit einer entsprechenden Gefährdungsbeurteilung.

Aktivitäten, bei denen diese PSA zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Dieses Produkt ist für den professionellen Gebrauch gedacht und darf nicht von Kindern benutzt werden.

Vor dem Gebrauch dieser PSA müssen Sie:

- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein,
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen,
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Diese Schwimmhilfe darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen.

Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

PFLEGE

Unsere Auftriebsmittel übertreffen die ISO-Norm hinsichtlich Auftriebskraft und Festigkeit. Das äußere CORDURA® Gewebe unserer Schwimmhilfen ist besonders strapazierfähig. Allerdings nutzen sich alle Auftriebsmittel aufgrund von Witterung und Gebrauch ab. Gehen Sie daher achtsam und pfleglich damit um.

Waschen: Nach jedem Gebrauch in sauberem, frischem Wasser waschen, um Korrosion oder Materialschäden zu vermeiden.

Trocknen: Zum Trocknen aufhängen und dabei keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen. Häufiges Schnelltrocknen in Trockenräumen verkürzt die Lebensdauer des Materials und Schaumstoffs.

Aufbewahrung: an den Schulterriemen über einen Kleiderbügel hängen. Nicht nass oder feucht aufbewahren. Die Schwimmhilfe nicht über einen längeren Zeitraum stapeln oder verpacken, da Druckbelastung den Schaumstoff beschädigt.

Prüfung: Diese Schwimmhilfe muss regelmäßig geprüft und gemäß den geltenden Vorschriften gewartet werden. Unsere Wartungsanleitung finden Sie auf unserer Website palm.equipment unter Pflege Ihrer Ausrüstung / Schwimmwesten.

Palm Schwimmwesten haben eine maximale Lebensdauer von 10 Jahren, nach der sie unabhängig vom Zustand ausgemustert werden müssen.

GARANTIE

Dem ursprünglichen Käufer wird auf alle Palm-Produkte für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Kaufdatum (12 Monate für professionelle oder kommerzielle Nutzung) eine vollständige Garantie gegen Material- oder Herstellungsfehler gewährt. Falls Ihr Produkt fehlerhaft ist, geben Sie es an Ihren Händler zurück oder kontaktieren Sie customerserviceEU@palm.equipment. Der Original-Kaufbeleg ist erforderlich. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Konformitätserklärung finden Sie unter palm.equipment/iso

WARNUNG: EINGESCHRÄNKTER SCHUTZ GEGEN ERTRINKEN. SCHWIMMHILFEN VERRINGERN NUR DAS RISIKO DES ERTRINKENS, SIE GARANTIEREN KEINE RETTUNG. ACHTUNG: VOR DER VERWENDUNG IST EINE SPEZIFISCHE SCHULUNG IN DER RICHTIGEN VERWENDUNG DIESER SCHWIMMHILFE UND ALLER BESONDEREN FUNKTIONEN/ZUBEHÖRTEILE ERFORDERLICH. MACHEN SIE SICH MIT DEM GEBRAUCH DIESES AUFTRIEBMITTELS UND DEM BRUSTGURT-SCHNELLVERSCHLUSS VERTRAUT.

ZÁCHRANNÁ VESTA ÚROVEŇ 50 - PFD SPECIFICKÉ PRO APLIKACI - SWIFT WATER RESCUE

Vztlková pomůcka neboli PFD (osobní plovací zařízení) poskytuje další plavání při vědomí plavce v chráněných vodách s pomocí na dosah ruky.

Poznámka: Toto je plovací pomůcka, nikoli záchranná vesta. Záchranná vesta převrátí nositele v bezvědomí na záda a udrží jeho dýchací cesty volné. Vztlková pomůcka může vyžadovat zásah uživatele, aby se jeho obličej nedostal do vody.

NÁVOD K POUŽITÍ

Před každým použitím zkontrolujte tuto plovací pomůcku, zda nemá poškozené stehy, opotřebované popruhy nebo zlomené přezky.

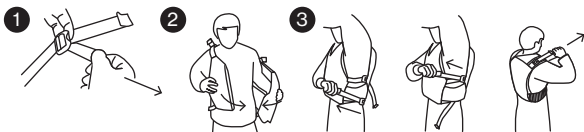
Je třeba věnovat čas tomu, abyste se naučili, jak toto zařízení nasadit a upravit, abyste maximálně využili jeho bezpečnostních funkcí. Vždy se ujistěte, že zařízení má správnou velikost pro nositele – nejde o produkt, do kterého lze vyrůst. Vztlková pomůcka by měla uživateli těsně sedět.

Doporučujeme si vztlkovou pomůcku před použitím vyzkoušet, abyste se ujistili o jejím výkonu. Naučte se používat toto zařízení. Noste toto zařízení mimo jiné oděvy. Všechny popruhy by měly být pevně utaženy, než půjdete do vody.

Plného výkonu nemusí být dosaženo použitím nepromokavého oblečení nebo za jiných okolností. Ujistěte se, že jste pro svůj sport vhodně oblečení. Nikdy se nepokoušejte změnit tvar tohoto zařízení řezáním nebo přidáváním. Nestlačujte. Nepoužívejte jako polštář. Pokud je určena pro děti, naučte dítě v této plovací pomůcce plout.

Upozornění Rychle tekoucí provzdušňovaná voda může snížit efektivní vztlak. Pro nositele i pro zachraňovanou osobu může být zapotřebí další vztlak. Manévrovatelnost potřebná k provedení záchranných funkcí může být omezená. Dodatečné opotřebování vybavení může ovlivnit výkon.

1-2-3 KROKY INSTALACE PFD



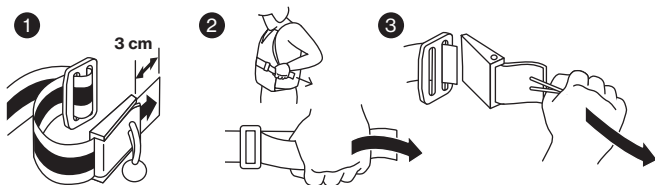
1 Uvolněte všechny popruhy a přezky.

2 Nasadte si PFD, buď přes hlavu, nebo předním vstupem, a zapněte všechny přezky.

3 Utáhněte všechny popruhy, začněte od pasu směrem nahoru k ramenním popruhům.

RYCHLÉ UVOLŇOVACÍ HRUDNÍ PORUCH

Tento Swiftwater Rescue PFD je vybaven hrudním postrojem s nastavitelnou délkou. Tento hrudní úvazek splňuje všechny požadavky EN ISO 12402-6. Správné nastavení tohoto hrudního úvazku, aby vyhovoval této normě, znamená, že popruh musí být provlečen přes zádovou tyč a vačkovou přezku a toto je naše doporučená metoda. Při provlékání postroje zadní tyčí a vačkovou přezkou zkontrolujte, zda nejsou v popruhu překroucené.



1 Protáhněte popruh kovovou zadní tyčí a poté plastovou vačkovou přezkou, ponechte 3 cm volného popruhu a zajistěte, aby byl uvolňovací knoflík přístupný.

2 Utáhněte hrudní úvazek pomocí boční kovové napínací přezky, dokud neuvolníte všechny volné popruhy, a neuvolníte volný popruh.

3 Otestujte zatažením za uvolňovací knoflík, dokud se přezka vačky zcela nerozevře - uvolněný popruh by se měl z plastové přezky vačky úplně vytáhnout.

Odpovědnost uživatele - VAROVÁNÍ

Pokud je hrudní úvazek používán mimo rozsah normy EN ISO 12402-6 a hrudní úvazek je závitován alternativním způsobem, provádí se to na základě vlastního uvážení a rizika uživatele v souladu s odpovídajícím posouzením rizik.

Činnosti spojené s používáním tohoto zařízení jsou ze své podstaty nebezpečné. Jste odpovědní za své vlastní činy, rozhodnutí a bezpečnost.

Toto je profesionální zařízení a nesmí být používáno dětmi.

Před použitím tohoto zařízení musíte:

- Získejte specifické školení o správném používání od kvalifikovaných osob.
- Seznamte se s jeho možnostmi a omezeními.
- Pochopit a přijmout související rizika.

Nedbání některého z těchto varování může mít za následek vážné zranění nebo smrt.

Tento výrobek smí používat pouze kompetentní a odpovědné osoby.

Jste odpovědní za své činy, svá rozhodnutí a svou bezpečnost a nesete za to důsledky.

Pokud nejste schopni nebo nejste schopni převzít tuto odpovědnost, nebo pokud zcela nerozumíte návodu k použití, toto zařízení nepoužívejte.

ÚDRŽBA PFD

Vyrábíme PFD, které překračují normu ISO pro vztlak a integrální pevnost. Naše CORDURA® látkové skořepiny PFD jsou obzvláště odolné. Veškeré vybavení však používáním zvětrává a opotřebovává se. Starejte se o své a ono se o vás postará.

Po každém použití umyjte v čisté, čerstvé vodě, abyste snížili korozi nebo degradaci materiálů.

Sušte zavěšením mimo přímé sluneční světlo. Časté nucené sušení v sušárnách zkracuje životnost materiálu a pěny.

Skladujte na ramínkách přes ramenní popruhy. Vyhněte se skladování mokré nebo vlhké. Vyhněte se dlouhodobému skládání nebo balení PFD do krabic – trvalá komprese poškodí pěnu.

PFD je nutné pravidelně kontrolovat a udržovat v souladu s platnými předpisy. Naši příručku pro údržbu PFD naleznete na našich webových stránkách palm.equipment v části Péče o vaše vybavení.

Palm PFD mají maximální životnost 10 let, po které musí být vyřazeny bez ohledu na stav.

ZÁRUKA

Všechny produkty Palm mají pro původního kupujícího plnou záruku na vady materiálu nebo zpracování po dobu 24 měsíců od data nákupu (12 měsíců pro profesionální nebo komerční použití). Pokud je váš produkt shledán vadným, vraťte jej prosím svému prodejci nebo kontaktujte customerservice@palm.equipment. Bude vyžadován originální doklad o koupi. Tato záruka nemá vliv na vaše zákonná práva.

Prohlášení o shodě naleznete na adrese palm.equipment/iso

VAROVÁNÍ: OMEZENÁ OCHRANA PROTI UTONUTÍ. PLOVÁCI ZAŘÍZENÍ POUZE SNIŽUJÍ RIZIKO UTONUTÍ, NEZARUČUJÍ ZÁCHRANU.

VAROVÁNÍ: PŘED POUŽITÍM JE VYŽADOVÁNO SPECIFICKÉ ŠKOLENÍ KE SPRÁVNÉMU POUŽÍVÁNÍ TOHOTO ZAŘÍZENÍ A VŠECH SPECIÁLNÍCH FUNKCÍ/PŘÍSLUŠENSTVÍ. SEZNAMTE SE S MONTÁŽÍ A OBSLUHOU RYCHLOUPÍNACÍHO SYSTÉMU PÁSKU.

**50N OPDRIFTSHJÆLP - ANVENDELSESPECIFIKKE PFD - SWIFT WATER RESCUE**

En opdriftshjælp, eller PFD, er en ekstra hjælp for en svømmer, som er ved bevidsthed, i beskyttede farvande, hvor man hurtigt kan blive reddet.

Bemærk: Dette er en opdriftshjælp – ikke en redningsvest. En redningsvest vil vende en bevidstløs svømmer om på ryggen og holde dennes luftveje fri. En opdriftshjælp kan kræve handling af brugeren for at holde ansigtet fri for vandet.

BRUGSANVISNING

Kontrollér enheden før hver brug for beskadigede syninger, slidte stropper eller ødelagte spænder.

Du bør øve dig i, hvordan du tager denne enhed på og justerer den for at få størst udbytte af fordelene ved dens sikkerhedsfunktioner. Sørg altid for, at enheden har den rigtige størrelse til svømmeren – det er ikke et produkt, man kan vokse ind i. Opdriftshjælpen skal sidde tæt på svømmeren.

Vi anbefaler, at du tester opdriftshjælpen for at konstatere dens ydeevne før brug. Øv dig i at bruge denne enhed. Bær enheden uden på anden beklædning. Alle stropper skal være stramme, før du går i vandet.

Fuld ydeevne opnås muligvis ikke med vandtæt tøj eller under andre omstændigheder. Sørg for, at du er klædt passende til din sport. Forsøg aldrig at ændre formen på denne enhed ved at skære eller tilføje den. Må ikke komprimeres. Må ikke bruges som pude. Hvis det er beregnet til børn, skal du lære barnet at flyde i denne flydehjælp.

Bemærk venligst Hurtigt strømmende beluftet vand kan reducere den effektive opdrift. Yderligere opdrift kan være nødvendig for både bæreren og den person, der bliver reddet. Manøvredugtighed, der er nødvendig for at udføre redningsfunktionerne, kan være begrænset. Ekstra slidt udstyr kan påvirke ydeevnen.

TAGEN PFD PÅ I 3 TRIN

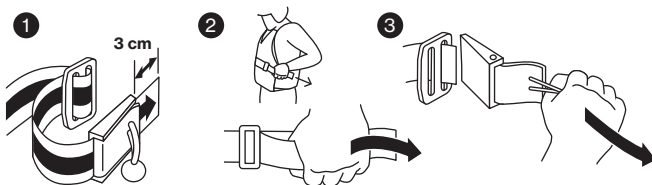
1 Løsn alle stropper og spænder.

2 Træk PFD'en på, enten over hovedet eller ved at tage den på foran, og luk eventuelle spænder.

3 Spænd alle stropper, startende fra taljen og opad til skulderstropperne.

HURTIG UDGIVELSE BRYSTSELE

Denne Swiftwater Rescue PFD er udstyret med en brystsele med justerbar længde. Denne brystsele opfylder alle kravene i EN ISO 12402-6. Den korrekte opsætning af denne brystsele for at overholde denne standard betyder, at båndet skal føres gennem rygstangen og knastspændet, og dette er vores anbefalede metode. Kontroller, at der ikke er snoner i båndet, når selen føres gennem bagstangen og knastspændet.



1 Træk båndet gennem metalbagstangen og derefter gennem plastknastspændet, og efterlader 3 cm løst bånd, og sørg for, at udløserknappen er tilgængelig.

2 Spænd brystselen ved hjælp af sidemetalspændingslåsespændet, indtil eventuel slæk er optaget, og opbevar eventuelle løse bånd.

3 Test ved at trække i udløserknappen, indtil knastspændet er helt åbent - det løse bånd skal trække helt ud af plastik knastspændet.

Brugeransvar - ADVARSEL

Hvis brystselen anvendes uden for rammerne af EN ISO 12402-6 standarden, og brystselen er gevindskåret på en alternativ måde, sker dette efter brugerens eget skøn og risiko i overensstemmelse med en tilsvarende risikovurdering.

Aktiviteter, der involverer brugen af dette udstyr, er i sagens natur farlige. Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Dette er en professionel enhed og må ikke bruges af børn.

Før du bruger dette udstyr, skal du:

- Få specifik træning i korrekt brug af kvalificerede personer.
- Bliv bekendt med dens muligheder og begrænsninger.
- Forstå og acceptere de involverede risici.

Undladelse af at følge nogen af disse advarsler kan resultere i alvorlig personskade eller død. Dette produkt må kun bruges af kompetente og ansvarlige personer.

Du er ansvarlig for dine handlinger, dine beslutninger og din sikkerhed, og du påtager dig konsekvenserne af det samme.

Hvis du ikke er i stand til eller ikke i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke fuldt ud forstår brugsanvisningen, må du ikke bruge dette udstyr.

PFD VEDLIGEHOLDELSE

Vi laver PFD'er, der overstiger ISO-standarden for opdrift og integreret styrke. Vores CORDURA® stof shell PFD'er er særlig hårde. Alt grej forvittr og slides dog ved brug. Pas på din, og den vil passe på dig.

Vask i rent, frisk vand efter hver brug for at reducere korrosion eller nedbrydning af materialer.

Tør ved at hænge ude i direkte sollys. Hyppig tvungen tørring i tørrerum vil forkorte materialets og skummets levetid.

Opbevar på bøjler gennem skulderstropperne. Undgå at opbevare vådt eller fugtigt. Undgå at stable eller bokse dine PFD'er i lange perioder - vedvarende kompression vil beskadige skummet.

PFD'en skal regelmæssigt efterses og vedligeholdes i overensstemmelse med gældende regler. Vores PFD-vedligeholdelsesvejledning kan findes på vores hjemmeside palm.equipment under Care For Your Gear.

Palm PFD'er har en maksimal levetid på 10 år, hvorefter de skal pensioneres uanset tilstand.

GARANTI

Alle Palm-produkter er fuldt ud garanteret for den oprindelige køber mod fejl i materiale eller udførelse i en periode på 24 måneder fra købsdatoen (12 måneder til professionel eller kommerciel brug). Hvis dit produkt viser sig at være defekt, bedes du returnere til din forhandler eller kontakte kundeservice@palm.equipment. Originalt købsbevis vil være påkrævet. Denne garanti påvirker ikke dine lovbestemte rettigheder.

Overensstemmelseserklæring kan findes på palm.equipment/iso

ADVARSEL: BEGRÆNSET BESKYTTELSE MOD DRUKNING. FLYDEANORDNINGER REDUCERER KUN RISIKOEN FOR AT DRUKKE, DE GARANTERER IKKE REDNING.
ADVARSEL: FØR BRUG ER SPECIFIK TRÆNING PÅKRÆVET I KORREKT BRUG AF DENNE ENHED OG ALLE SPECIELLE FUNKTIONER/TILBEHØR.
GÆR DIG FORTROLIG MED TILPASNING OG BETJENING AF HURTIG LØSNINGSSELESYSTEMET.



AYUDA A LA FLOTACIÓN DE NIVEL 50 - PFD ESPECÍFICO DE LA APLICACIÓN - RESCATE EN AGUA SWIFT

La ayuda a la flotación o EFP (equipo de flotación personal) le ofrece flotación adicional a un nadador consciente en aguas calmas con ayuda en la cercanía.

Nota: Se trata de una ayuda a la flotación, no de un chaleco salvavidas. Los chalecos salvavidas giran sobre su espalda a la persona inconsciente que lo lleve, manteniendo libres sus vías respiratorias. Es posible que el usuario tenga que realizar alguna acción con las ayudas a la flotación para que su cara quede fuera del agua.

INSTRUCCIONES DE USO

Antes de cada uso, comprueba si hay costuras dañadas, correas gastadas o hebillas rotas.

Se debe tomar un tiempo para aprender a ponerse y ajustar el equipo y así aprovechar al máximo sus características de seguridad. Asegúrate siempre de que el equipo tiene la talla correcta para el usuario (no es un producto que valga para crecer y adaptarse a él). La ayuda a la flotación debe ajustarse perfectamente al que la lleva.

Te recomendamos que pruebes la ayuda a la flotación para comprobar su rendimiento antes de usarla. Practica para aprender a usar este equipo. Ponte el equipo por encima de otras prendas. Todas las correas deben estar bien apretadas antes de entrar en el agua.

Es posible que no se logre el rendimiento completo usando ropa impermeable o en otras circunstancias. Asegúrese de estar vestido adecuadamente para su deporte. Nunca intente alterar la forma de este dispositivo cortándolo o agregándole. No comprima. No lo use como cojín. Si está destinado a niños, enséñele a flotar en esta ayuda de flotabilidad.

Tenga en cuenta que el agua aireada que fluye rápidamente puede reducir la flotabilidad efectiva. Es posible que se necesite flotabilidad adicional tanto para el usuario como para la persona rescatada. La maniobrabilidad necesaria para realizar las funciones de rescate puede ser limitada. El uso de equipos adicionales puede afectar el rendimiento.

PASOS 1-2-3 PARA AJUSTAR UN EFP



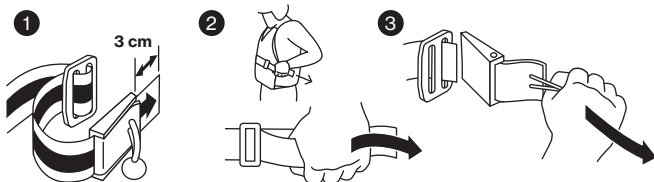
1 Afloja todas las correas y hebillas.

2 Ponte el EFP, por la cabeza o por la parte frontal, y abrocha todas las hebillas.

3 Aprieta todas las correas, empezando por la cintura y continuando hacia arriba hasta llegar a las correas del hombro.

ARNÉS DE PECHO DE LIBERACIÓN RÁPIDA

Este PFD Swiftwater Rescue está equipado con un arnés de pecho con correas de longitud ajustable. Este arnés de pecho cumple con todos los requisitos de EN ISO 12402-6. La configuración correcta de este arnés de pecho para cumplir con este estándar significa que la correa debe pasarse a través de la barra trasera y la hebilla de leva y este es nuestro método recomendado. Verifique que no haya torceduras en las correas al pasar el arnés a través de la barra trasera y la hebilla de leva.



1 Pase la correa a través de la barra trasera de metal y luego a través de la hebilla de leva de plástico dejando 3 cm de correa suelta y asegurándose de que se pueda acceder a la perilla de liberación.

2 Apriete el arnés para el pecho usando la hebilla de bloqueo de tensión metálica lateral hasta que quede flojo y guarde las correas sueltas.

3 Pruebe tirando de la perilla de liberación hasta que la hebilla de leva esté completamente abierta; la correa suelta debe salirse completamente de la hebilla de leva de plástico.

Responsabilidad del usuario - ADVERTENCIA

Si el arnés pectoral se utiliza fuera del alcance de la norma EN ISO 12402-6 y el arnés pectoral se enrosca de forma alternativa, esto se hace bajo la propia discreción y riesgo del usuario de acuerdo con la correspondiente evaluación de riesgos.

Las actividades que implican el uso de este equipo son inherentemente peligrosas. Usted es responsable de sus propias acciones, decisiones y seguridad. Este es un dispositivo profesional y no debe ser utilizado por niños.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Obtener formación específica sobre su correcto uso por parte de personas cualificadas.
- Familiarizarse con sus capacidades y limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos involucrados.

El incumplimiento de cualquiera de estas advertencias puede provocar lesiones graves o la muerte. Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables. Eres responsable de tus actos, de tus decisiones y de tu seguridad y asumes las consecuencias de las mismas.

Si no puede o no está en condiciones de asumir esta responsabilidad, o si no comprende completamente las instrucciones de uso, no utilice este equipo.

MANTENIMIENTO DEL PFD

Fabricamos PFD que superan el estándar ISO de flotabilidad y resistencia integral. Nuestros PFD con cubierta de tela CORDURA® son particularmente resistentes. Sin embargo, todos los equipos se desgastan y desgastan con el uso. Cuida el tuyo y él cuidará de ti.

Lave con agua limpia y fresca después de cada uso para ayudar a reducir la corrosión o degradación de los materiales.

Seque colgándolo fuera de la luz solar directa. El secado forzado frecuente en salas de secado acortará la vida útil del material y la espuma.

Guardar en perchas a través de las correas de los hombros. Evite almacenar mojado o húmedo. Evite apilar o guardar sus PFD durante períodos prolongados: la compresión sostenida dañará la espuma.

El PFD debe ser inspeccionado y mantenido periódicamente de acuerdo con la normativa vigente. Nuestra Guía de mantenimiento de PFD se puede encontrar en nuestro sitio web palm.equipment en Care For Your Gear.

Los PFD de Palm tienen una vida útil máxima de 10 años, después de los cuales deben retirarse independientemente de su condición.

GARANTÍA

Todos los productos Palm están totalmente garantizados para el comprador original contra defectos de material o mano de obra por un periodo de 24 meses a partir de la fecha de compra (12 meses para uso profesional o comercial). Si descubre que su producto está defectuoso, devuélvalo a su distribuidor o comuníquese con customerservice@palm.equipment. Se requerirá comprobante de compra original. Esta garantía no afecta a sus derechos legales.

La declaración de conformidad puede consultarse en palm.equipment/iso

ADVERTENCIA: PROTECCIÓN LIMITADA CONTRA AHOGAMIENTO. LOS DISPOSITIVOS DE FLOTACIÓN SÓLO REDUCEN EL RIESGO DE AHOGAMIENTO Y NO GARANTIZAN EL RESCATE.

ADVERTENCIA: ANTES DE UTILIZAR, SE REQUIERE ENTRENAMIENTO ESPECÍFICO EN EL USO CORRECTO DE ESTE DISPOSITIVO Y TODAS LAS CARACTERÍSTICAS/ACCESORIOS ESPECIALES.

FAMILIARÍZATE CON EL MONTAJE Y FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA DE ARNÉS DE LIBERACIÓN RÁPIDA.



KELLUNTALIIVI, KANTAVUUSLUOKKA 50 - SOVELLUSKOHTAINEN PFD - SWIFT VESI RESCUE

Kelluntaliivit ja -pukineet auttavat tajuissaan olevaa, uimataitoista henkilöä kellumaan. Ne on tarkoitettu käytettäväksi suojaisissa vesissä silloin, kun apua on lähellä.

Huomautus: Tämä on kelluntaliivi, ei pelastusliivi. Pelastusliivi kääntää tajuttoman henkilön selälleen pitäen hengitystien avoimena. Kelluntaliiviä käyttävän henkilön on varmistettava itse, että hänen kasvossa pysyvät vedenpinnan yläpuolella.

KÄYTTÖOHJEET

Tarkista tuote ennen jokaista käyttökertaa saumavaurioiden, kuluneiden remmien ja rikkoutuneiden solkien varalta.

Sinun on osattava pukea tuote ja säädettävä sitä oikein, jotta saat täyden hyödyn tuotteen turvaominaisuuksista. Varmista aina, että tuotteen koko sopii sitä käyttävälle henkilölle – tuotteeseen ei saa jättää kasvuvaraa. Kelluntaliivin tulee sopia tiiviisti sitä käyttävälle henkilölle.

Suosittelemme, että varmistat kelluntaliivin sopivuuden sovittamalla ennen sen ostamista. Opettele käyttämään tuotetta oikein. Käytä tätä tuotetta vaatteiden päällä. Varmista, että kaikki remmit ovat tiukalla ennen kuin lähdet vesille.

Täyttä suorituskykyä ei välttämättä saavuteta käyttämällä vedenpitäviä vaatteita tai muissa olosuhteissa. Varmista, että olet pukeutunut lajillesi sopivasti. Älä koskaan yritä muuttaa tämän laitteen muotoa leikkaamalla tai lisäämällä sitä. Älä purista. Älä käytä tyynynä. Jos se on tarkoitettu lapsille, opeta lapsi kellumaan tässä kelluntaapuvälineessä.

Huomaa Nopeasti virtaava ilmastettu vesi voi heikentää tehollista kelluvuutta. Lisänopeus saattaa tarvita sekä käyttäjän että pelastettavan. Pelastustoimintojen suorittamiseen tarvittava ohjattavuus voi olla rajoitettu. Kuluneet lisälaitteet voivat vaikuttaa suorituskykyyn.

KELLUNTALIIVIN SOVITTAMINEN – 3 VAIHETTA



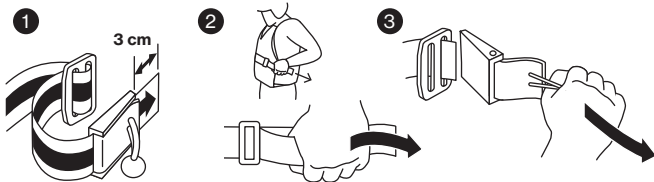
1 Löysennä remmit ja avaa soljet.

2 Pue kelluntaliivi päällesi joko viemällä pääsi sen läpi tai takin taakse. Kiinnitä liivin soljet.

3 Kiristä kaikki remmit. Aloita vyötäröstä ja jatka sitten ylöspäin siten, että kiristät olkaremmit viimeisinä.

PIKAIRROITUKSET RINTAVALJAAT

Tämä Swiftwater Rescue PFD on varustettu säädettävän pituisilla rinta-avaljailla. Tämä rinta-avaljaat täyttävät kaikki standardin EN ISO 12402-6 vaatimukset. Tämän rinta-avaljaiden oikea asennus tämän standardin noudattamiseksi tarkoittaa, että nauha on pujotettava takapalkin ja nokan soljen läpi, ja tämä on suosittelemamme menetelmä. Tarkista, ettei hinnassa ole kiertymiä, kun pujotat valjaat takatangon ja nokan soljen läpi.



1 Pujota nauha metallisen takapalkin läpi ja sitten muovisen nokan soljen läpi jättäen 3 cm löysää hihnaa ja varmistaen, että vapautusnappi on käytettävissä.

2 Kiristä rinta-avaljaita käyttämällä sivussa olevaa metallista kiristyslukitussolkea, kunnes kaikki löysyys vapautuu, ja säilytä löysät hihnat.

3 Testaa vetämällä vapautusnappia, kunnes nokan solki on täysin auki – löysän vyön tulee vetää kokonaan ulos muovisesta nokkasoljesta.

Käyttäjän vastuu - VAROITUS

Mikäli rinta-avaljaita käytetään standardin EN ISO 12402-6 soveltamisalan ulkopuolella ja rinta-avaljaat on kierretty vaihtoehtoisella tavalla, tehdään se käyttäjän omalla harkinnolla ja riskillä vastaavan riskiarvioinnin mukaisesti.

Tämän laitteen käyttöön liittyvät toimet ovat luonnostaan vaarallisia. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Tämä on ammattikäyttöön tarkoitettu laite, jota ei saa käyttää lapset.

Ennen kuin käytät tätä laitetta, sinun on:

- Hanki pätevältä henkilöltä erityiskoulutus sen oikeasta käytöstä.
- Tutustu sen ominaisuuksiin ja rajoituksiin.
- Ymmärrä ja hyväksy riskit.

Jos näitä varoituksia ei noudateta, seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen tai kuolema.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt.

Olet vastuussa teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi ja otat sen seuraukset.

Jos et pysty tai pysty ottamaan tätä vastuuta tai jos et täysin ymmärrä käyttöohjeita, älä käytä tätä laitetta.

PFD-HUOLTO

Valmistamme PFD:itä, jotka ylittävät ISO-standardin kelluvuuden ja integraalisen lujuuden osalta. CORDURA®-kangaskuoriset PFD:mme ovat erityisen kestäviä. Kuitenkin kaikki varusteet kuluvat ja kuluvat käytössä. Pidä huolta omastasi ja se pitää sinusta huolta.

Pese puhtaalla, makealla vedellä jokaisen käyttökerran jälkeen vähentääksesi korroosiota tai materiaalien hajoamista.

Kuivaa ripustamalla poissa suorasta auringonvalosta. Toistuva pakkokuivaus kuivaushuoneissa lyhentää materiaalin ja vaahdon käyttöikää.

Säilytä ripustimissa olkahihnojen läpi. Vältä säilyttämistä märässä tai kosteassa. Vältä PFD:n pinoamista tai pakkaamista pitkiä aikoja – jatkuva puristus vahingoittaa vaahtoa.

PFD on tarkastettava ja huollettava säännöllisesti voimassa olevien määräysten mukaisesti. PFD-huoltooppaamme löytyy verkkosivustoltamme palm.equipment kohdasta Care For Your Gear.

Palm PFD:n käyttöikä on enintään 10 vuotta, minkä jälkeen ne on poistettava eläkkeestä kunnosta riippumatta.

TAKUU

Kaikilla Palm-tuotteilla on alkuperäisen ostajan täysi takuu materiaali- tai valmistusvirheiden varalta 24 kuukauden ajan ostopäivästä lukien (12 kuukautta ammatti- tai kaupalliseen käyttöön). Jos tuotteesi havaitaan vialliseksi, palauta se jälleenmyyjällesi tai ota yhteyttä asiakaspalveluun@palm.equip. Alkuperäinen ostotodistus vaaditaan. Tämä takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiisi.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta palm.equipment/iso

VAROITUS: RAJOITETTU SUOJA PUKKUMISTA VASTAAN. KELLUKSEN LAITTEET VAIN VÄHENTÄVÄT PUKUMISRISKIA NE EIVÄT TAKAA PELASTUSTA.

VAROITUS: ENNEN KÄYTTÖÄ TÄMÄN LAITTEEN JA KAIKKIEN ERIKOISOMINAISUUKSIEN/LISÄVARUSTEIDEN OIKEAN KÄYTTÖÖN VAATIVA ERITYISKOULUTUS.

TUTTU PIKALAUKITUKSEN VALJASJÄRJESTELMÄN ASENNUSEEN JA KÄYTTÖÖN.



AIDE À LA FLOTTABILITÉ NIVEAU 50 - EIF SPÉCIFIQUE À L'APPLICATION - SAUVETAGE EN EAU RAPIDE

L'aide à la flottabilité, ou EIF (équipement individuel de flottabilité), offre une flottabilité additionnelle à un nageur conscient en eaux abritées avec de l'aide à proximité.

Remarque : Il s'agit d'une aide à la flottabilité et non d'un gilet de sauvetage. Un gilet de sauvetage retournera un porteur inconscient sur son dos, afin de garder ses voies respiratoires dégagées. Une aide à la flottabilité peut nécessiter une action de la part de l'utilisateur pour maintenir son visage hors de l'eau.

CONSIGNES D'UTILISATION

Avant chaque utilisation, vérifier l'absence de coutures endommagées, de sangles abimées ou d'attaches cassées.

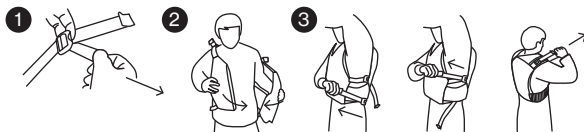
Un temps suffisant devrait être passé à apprendre comment enfiler et ajuster cet appareil afin de profiter au maximum de ses fonctions de sécurité. Toujours s'assurer que la taille de l'appareil corresponde à celle de l'utilisateur – ce produit doit être bien ajusté. L'aide à la flottabilité doit bien épouser l'utilisateur.

Nous vous recommandons d'essayer l'aide à la flottabilité pour vous assurer de sa performance avant utilisation. Apprendre à utiliser l'appareil. Porter cet appareil au-dessus des autres vêtements. Toutes les sangles doivent être bien serrées avant de partir sur l'eau.

La pleine performance peut ne pas être obtenue en utilisant des vêtements imperméables ou dans d'autres circonstances. Assurez-vous d'être habillé convenablement pour votre sport. N'essayez jamais de modifier la forme de cet appareil en le coupant ou en y ajoutant. Ne comprimez pas. Ne pas utiliser comme coussin. S'il est destiné à un enfant, apprenez à l'enfant à flotter dans cette aide à la flottabilité.

Veuillez noter que l'eau aérée à écoulement rapide peut réduire la flottabilité effective. Une flottabilité supplémentaire peut être nécessaire à la fois pour le porteur et pour la personne secourue. La maniabilité nécessaire pour exécuter les fonctions de sauvetage peut être limitée. L'équipement supplémentaire porté peut affecter les performances.

ÉTAPES 1-2-3 POUR AJUSTER UNE EIF



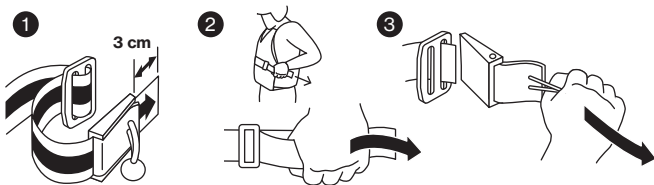
1 Desserrer toutes les sangles et attaches.

2 Enfiler l'EIF, par-dessus la tête ou par devant, et fermer toutes les attaches.

3 Serrer toutes les sangles, en commençant par la taille et en remontant jusqu'aux sangles des épaules.

HARNAIS POITRINE À DÉGAGEMENT RAPIDE

Ce EIF Swiftwater Rescue est équipé d'un harnais de poitrine en sangle de longueur réglable. Ce harnais torse répond à toutes les exigences de la norme EN ISO 12402-6. La configuration correcte de ce harnais de poitrine afin de se conformer à cette norme signifie que la sangle doit être enfilée à travers la barre arrière et la boucle à came et c'est notre méthode recommandée. Vérifiez qu'il n'y a pas de torsion dans la sangle lorsque vous enfillez le harnais à travers la barre arrière et la boucle à came.



1 Enfillez la sangle dans la barre arrière en métal, puis dans la boucle à came en plastique en laissant 3 cm de sangle lâche et en vous assurant que le bouton de déverrouillage est accessible.

2 Serrez le harnais de poitrine à l'aide de la boucle métallique latérale Tensionlock jusqu'à ce que tout jeu soit rattrapé et rangez toute sangle lâche.

3 Testez en tirant le bouton de déverrouillage jusqu'à ce que la boucle à came soit complètement ouverte – la sangle lâche devrait se retirer complètement de la boucle à came en plastique.

Responsabilité de l'utilisateur - AVERTISSEMENT

Si le harnais de poitrine est utilisé en dehors du champ d'application de la norme EN ISO 12402-6 et que le harnais de poitrine est enfilé d'une manière alternative, cela se fait à la discrétion et aux risques de l'utilisateur, conformément à une évaluation des risques correspondante.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont intrinsèquement dangereuses. Vous êtes responsable de vos propres actions, décisions et sécurité.

Il s'agit d'un appareil professionnel et ne doit pas être utilisé par des enfants.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Bénéficier d'une formation spécifique sur son utilisation correcte dispensée par des personnes qualifiées.
- Familiarisez-vous avec ses capacités et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques encourus.

Le non-respect de l'un de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire la mort. Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et responsables.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et vous en assumez les conséquences.

Si vous n'êtes pas en mesure, ou n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous ne comprenez pas parfaitement les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

ENTRETIEN DES EIF

Nous fabriquons des EIF qui dépassent la norme ISO en matière de flottabilité et de résistance intégrale. Nos EIF à coque en tissu CORDURA® sont particulièrement résistants. Cependant, tous les équipements s'usent et s'usent avec l'usage. Prenez soin du vôtre et il prendra soin de vous.

Laver à l'eau propre et fraîche après chaque utilisation pour aider à réduire la corrosion ou la dégradation des matériaux.

Sécher en suspendant à l'abri de la lumière directe du soleil. Un séchage forcé fréquent dans les séchoirs réduira la durée de vie du matériau et de la mousse.

Ranger-le sur des cintres à travers les bretelles. Évitez de stocker mouillé ou humide. Évitez d'empiler ou d'emballer vos EIF pendant de longues périodes – une compression soutenue endommagerait la mousse.

Le EIF doit être régulièrement inspecté et entretenu conformément à la réglementation en vigueur. Notre guide de maintenance des EIF est disponible sur notre site Web palm.equipment sous Entretien de votre équipement.

Les EIF Palm ont une durée de vie maximale de 10 ans, après quoi ils doivent être retirés, quel que soit leur état.

GARANTIE

Tous les produits Palm sont entièrement garantis pour l'acheteur d'origine contre les défauts de matériaux ou de fabrication pendant une période de 24 mois à compter de la date d'achat (12 mois pour un usage professionnel ou commercial). Si votre produit s'avère défectueux, veuillez le retourner à votre revendeur ou contacter customerservice@palm.equipment. Une preuve d'achat originale sera requise. Cette garantie n'affecte pas vos droits statutaires.

La déclaration de conformité peut être consultée à l'adresse suivante: palm.equipment/iso

AVERTISSEMENT : PROTECTION LIMITÉE CONTRE LA NOYADE. LES DISPOSITIFS DE FLOTTATION RÉDUISENT UNIQUEMENT LE RISQUE DE NOYADE, ILS NE GARANTISSENT PAS LE SAUVETAGE.
**AVERTISSEMENT : AVANT UTILISATION, UNE FORMATION SPÉCIFIQUE EST NÉCESSAIRE À L'UTILISATION CORRECTE DE CET APPAREIL ET DE TOUTES LES FONCTIONNALITÉS/ACCES-
SOIRES SPÉCIALES.**
FAMILIARISEZ-VOUS AVEC LE MONTAGE ET LE FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME DE HARNAIS À DÉGAGEMENT RAPIDE.

**AUTO AL GALLEGGIAMENTO LIVELLO 50 - PFD SPECIFICO PER L'APPLICAZIONE - SWIFT WATER RESCUE**

Un aiuto al galleggiamento o PFD (personal floating device o dispositivo di galleggiamento personale) assicura una maggiore capacità di galleggiamento a un nuotatore cosciente in acque protette con soccorso disponibile nelle vicinanze.

NB: Si tratta di un aiuto al galleggiamento e non di un giubbotto salvagente. Un giubbotto salvagente fa girare sulla schiena una persona priva di sensi, mantenendo libere le sue vie respiratorie. Un aiuto al galleggiamento può richiedere un'azione da parte dell'utente per tenere la testa fuori dall'acqua.

ISTRUZIONI D'USO

Prima di ogni uso, controlla che le cuciture non siano danneggiate, le cinghie non siano logore e le fibbie non siano rotte.

È necessario passare del tempo a familiarizzare con questo dispositivo per imparare a indossarlo e adattarlo in modo tale da trarre il massimo vantaggio dalle sue funzioni di sicurezza. Assicurati sempre che il dispositivo sia della misura giusta. Non scegliere una taglia più grande. L'aiuto al galleggiamento deve aderire perfettamente al corpo dell'utente.

Consigliamo di provare l'aiuto al galleggiamento per verificare le sue prestazioni prima dell'uso. Allenati ad utilizzare il dispositivo. Indossa il dispositivo sopra i tuoi indumenti. Le cinghie devono essere strette prima di entrare in acqua.

Le prestazioni complete potrebbero non essere raggiunte utilizzando indumenti impermeabili o in altre circostanze. Assicurati di essere vestito adeguatamente per il tuo sport. Non tentare mai di alterare la forma di questo dispositivo tagliandolo o aggiungendolo. Non comprimere. Non utilizzare come cuscino. Se destinato a un bambino, insegna al bambino a galleggiare in questo aiuto al galleggiamento.

Si prega di notare che l'acqua aerata che scorre velocemente può ridurre la galleggiabilità effettiva. Potrebbe essere necessaria una galleggiabilità aggiuntiva sia per chi lo indossa che per la persona che viene soccorsa. La manovrabilità necessaria per eseguire le funzioni di soccorso può essere limitata. Ulteriori attrezzature indossate possono influire sulle prestazioni.

1-2-3 FASI PER INDOSSARE UN PFD

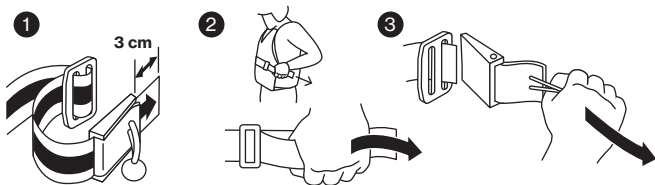
1 Allenta tutte le cinghie e le fibbie.

2 Indossa il PFD, dalla testa oppure dal davanti e allacciare le fibbie.

3 Stringi tutte le cinghie, iniziando dalla vita e muovendoti gradualmente verso l'alto, in direzione delle spalle.

HARNAIS POITRINE À DÉGAGEMENT RAPIDE

Ce EIF Swiftwater Rescue est équipé d'un harnais de poitrine en sangle de longueur réglable. Ce harnais torse répond à toutes les exigences de la norme EN ISO 12402-6. La configuration correcte de ce harnais de poitrine afin de se conformer à cette norme signifie que la sangle doit être enfilée à travers la barre arrière et la boucle à came et c'est notre méthode recommandée. Vérifiez qu'il n'y a pas de torsion dans la sangle lorsque vous enflemez le harnais dans la barre arrière et la boucle à came.



1 Enfilez la sangle dans la barre arrière en métal, puis dans la boucle à came en plastique en laissant 3 cm de sangle lâche et en vous assurant que le bouton de déverrouillage est accessible.

2 Serrez le harnais de poitrine à l'aide de la boucle de verrouillage métallique latérale jusqu'à ce que tout le jeu soit rattrapé et rangez toute sangle lâche.

3 Testez en tirant le bouton de déverrouillage jusqu'à ce que la boucle à came soit complètement ouverte – la sangle lâche devrait se retirer complètement de la boucle à came en plastique.

Responsabilité de l'utilisateur - AVERTISSEMENT

Si le harnais de poitrine est utilisé en dehors du champ d'application de la norme EN ISO 12402-6 et que le harnais de poitrine est enfilé d'une manière alternative, cela se fait à la discrétion et aux risques de l'utilisateur, conformément à une évaluation des risques correspondante.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont intrinsèquement dangereuses. Vous êtes responsable de vos propres actions, décisions et sécurité.

Il s'agit d'un appareil professionnel et ne doit pas être utilisé par des enfants.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Bénéficier d'une formation spécifique sur son utilisation correcte dispensée par des personnes qualifiées.
- Familiarisez-vous avec ses capacités et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques encourus.

Le non-respect de l'un de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et responsables.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et vous en assumez les conséquences.

Si vous n'êtes pas en mesure, ou n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous ne comprenez pas parfaitement les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

MANUTENZIONE DEL PFD

Produciamo giubbotti salvagente che superano lo standard ISO in termini di galleggiabilità e resistenza integrale. I nostri giubbotti salvagente in tessuto CORDURA® sono particolarmente resistenti. Tuttavia, tutti gli attrezzi si deteriorano e si usurano con l'uso. Prenditi cura del tuo e lui si prenderà cura di te.

Lavare in acqua dolce e pulita dopo ogni utilizzo per ridurre la corrosione o il degrado dei materiali.

Asciugare stendendolo alla luce diretta del sole. Una frequente asciugatura forzata negli essiccatoi riduce la durata del materiale e della schiuma.

Riporre sulle grucce tramite gli spillacci. Evitare di riporlo bagnato o umido. Evita di impilare o imballare i tuoi giubbotti salvagente per lunghi periodi: una compressione prolungata danneggerà la schiuma.

Il PFD deve essere regolarmente ispezionato e sottoposto a manutenzione in conformità con le normative vigenti. La nostra guida alla manutenzione del salvagente è disponibile sul nostro sito web palm.equipment nella sezione Cura della vostra attrezzatura.

I giubbotti salvagente Palm hanno una durata massima di 10 anni, dopodiché devono essere ritirati indipendentemente dalle condizioni.

GARANZIA

Tutti i prodotti Palm sono completamente garantiti per l'acquirente originale contro difetti di materiale o di lavorazione per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto (12 mesi per uso professionale o commerciale). Se il prodotto risulta difettoso, restituirlo al rivenditore o contattare customerservice@palm.equipment. Sarà richiesta la prova d'acquisto originale. Questa garanzia non pregiudica i tuoi diritti legali.

La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo palm.equipment/iso

ATTENZIONE: PROTEZIONE LIMITATA CONTRO L'ANNEGAMENTO. I DISPOSITIVI DI GALLEGGIAMENTO RIDUCONO SOLO IL RISCHIO DI ANNEGAMENTO E NON GARANTISCONO IL SALVATAGGIO. ATTENZIONE: PRIMA DELL'USO È NECESSARIA UNA FORMAZIONE SPECIFICA PER L'USO CORRETTO DI QUESTO DISPOSITIVO E DI TUTTE LE CARATTERISTICHE/ACCESSORI PARTICOLARI. FAMILIARIZZARE CON IL MONTAGGIO E IL FUNZIONAMENTO DEL SISTEMA DI IMBRACATURA A SGANCIO RAPIDO.



浮力補助レベル 50 - アプリケーション固有の PFD - 迅速な水の救助

浮力補助具または PFD (個人用浮力補助具) は、保護された水域で近くに誰か助けてくれる人が居ると言う環境で意識のある泳者に浮力補助を提供出来ます。

注意：これは救命胴衣ではなく、あくまでも浮力補助具です。救命胴衣は、意識のない着用者を仰向けにして、気道を確保します。浮力補助具は使用者の顔に水がかからないように気を付ける必要があります。

使用説明書

この浮力補助具を使用する前に、縫い目の損傷、ストラップの摩耗、バックルの破損がないかどうかを確認してください。

この浮力補助具の安全機能を最大限に活用するには、浮力補助具の装着方法と調整方法を時間をかけて習得する必要があります。浮力補助具が着用者にとって正しいサイズであることを常に確認してください。浮力補助具は着用者にぴったりとフィットする必要があります。浮力補助具は使って行くうちに伸びて行くものではありません。着用者にとってぴったりとサイズフィットしなければ意味を成しません。

浮力補助具を試着して、その性能を確認してから使用することをお勧めします。この補助具の使用方法を自分自身で練習練習してください。この浮力補助具は、衣服の外に着用してください。水に入る前に全てのストラップをしっかりと締めてください。

防水加工された服を着用していたり、他の環境では十分な成果が得られない可能性があります。スポーツに適した服装をしてください。この浮力時補助具の形状を切断したり何かを付け加えたりしてして変更しようとししないでください。圧縮しないでください。クッションとして使用しないでください。お子様の場合、この浮力補助具を装着して浮けるようにお子様に指導して下さい。

空気を含んだ水を速く流すと、有効浮力が低下する可能性がありますのでご注意ください。着用者と救助される人の両方に追加の浮力が必要になる場合があります。救助機能を実行するために必要な機動性は制限される可能性があります。追加の装備を着用すると、パフォーマンスに影響を与える可能性があります。

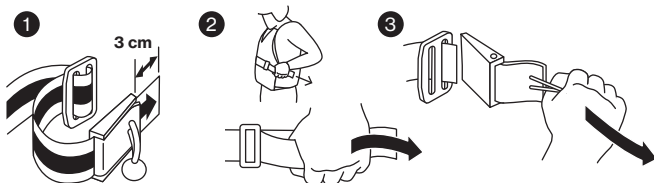
PFD の取り付け手順 1. 2. 3.



1. 全てのストラップとバックルを緩めます。
2. PFD を頭上または正面から装着し、全てのバックルを締めます。
3. 先ずウエストから順にショルダーストラップまで下から上に、全てのストラップを締めます。

クイックリリースチェストハーネス

このスウィフトウォーター レスキュー PFD には、長さ調節可能なウェビングチェストハーネスが装備されています。このチェストハーネスは、EN ISO 12402-6 のすべての要件を満たしています。この規格に準拠するためにこのチェストハーネスを正しくセットアップするには、ウェビングをバックパーとカムバックルに通す必要があります、これが推奨される方法です。ハーネスをバックパーとカムバックルに通すときにウェビングにねじれがないか確認してください。



1 ウェビングを金属製のバックパーに通し、次にプラスチックのカムバックルに通します。3cm の緩いウェビングを残し、リリースノブに手が届くことを確認します。

2 サイドの金属製テンションロック バックルを使用してチェストハーネスを緩みがなくなるまで締め、緩んだウェビングを収納します。

3 カムバックルが完全に開くまでリリースノブを引いてテストします。緩んだウェビングがプラスチック製のカムバックルから完全に抜けるはずです。

ユーザーの責任 - 警告

胸部ハーネスが EN ISO 12402-6 規格の範囲外で使用され、胸部ハーネスが別の方法でねじ込まれている場合、これは対応するリスク評価に従ってユーザー自身の裁量とリスクで行われます。

この機器の使用を伴う活動は本質的に危険です。あなたは自分自身の行動、決定、安全に対して責任を負います。

これは専門的な機器であり、子供には使用させないでください。

この機器を使用する前に、次のことを行う必要があります。

- ・有資格者から適切な使用に関する特別なトレーニングを受けてください。
- ・その機能と制限について理解します。
- ・含まれるリスクを理解し、受け入れる。

これらの警告に従わない場合は、重傷を負うか死亡する可能性があります。

この製品は、有能で責任のある人のみが使用してください。

あなたは自分の行動、決断、安全に対して責任を負い、その結果を引き受けます。

この責任を負うことができない場合、または負う立場にない場合、または使用説明書を完全に理解していない場合は、この機器を使用しないでください。

PFD メンテナンス

当社は、浮力と一体強度に関して ISO 規格を超える PFD を製造しています。当社の CORDURA® フアブリック シェル PFD は特に丈夫です。ただし、すべてのギアは使用とともに風化し、磨耗します。あなたの世話をしてください、そうすればそれはあなたの世話をします。

材料の腐食や劣化を軽減するために、使用後は毎回きれいな真水で洗ってください。

直射日光を避けて吊り干ししてください。乾燥室で頻繁に強制乾燥を行うと、素材やフォームの寿命が短くなります。

ショルダーストラップを通してハンガーに掛けて保管してください。濡れた状態や湿った状態での保管は避けてください。PFD を長期間積み重ねたり、箱に入れたりしないでください。圧縮が続くとフォームが損傷します。

PFD は、現在の規制に従って定期的に検査および保守する必要があります。当社の PFD メンテナンス ガイドは、Web サイトの [Palm.equipment](https://www.palm.equipment) の Care For Your Gear にあります。

Palm PFD の最大耐用年数は 10 年で、その後は状態に関係なく廃棄する必要があります。

保証

すべての Palm 製品は、購入日から 24 か月 (専門的または商業的使用の場合は 12 か月) の期間、材料または製造上の欠陥に対して最初の購入者に対して完全に保証されます。製品に欠陥があることが判明した場合は、販売店に返品するか、customerservice@palm.equipment までご連絡ください。購入証明書の原本が必要となります。この保証はお客様の法的権利には影響しません。

適合宣言は[palm.equipment/iso](https://www.palm.equipment/iso)でご覧いただけます。

警告: 溺死に対する保護は限定的です。浮遊装置は溺死の危険を軽減するだけであり、救助を保証するものではありません。

警告: 使用前に、このデバイスおよびすべての特別な機能/アクセサリを正しく使用するための特別なトレーニングが必要です。

クイック リリース ハーネス システムの取り付けと操作をよく理解してください。

**DRIJFMIDDEL NIVEAU 50 - TOEPASSINGSSPECIFIEKE PFD - SWIFT WATER REDDING**

Een drijfmiddel of PFD (personal flotation device = persoonlijk drijfmiddel) biedt extra drijfvermogen aan een zwemmer bij bewustzijn in beschutte wateren wanneer hulp nabij is.

Opmerking: Dit is een drijfmiddel, geen reddingsvest. Een reddingsvest zal een drager die niet bij bewustzijn is op zijn rug draaien, waardoor de luchtwegen vrij blijven. Met een drijfmiddel moet de gebruiker eventueel zelf in actie komen om het gezicht uit het water te houden.

GEBRUIKSAANWIJZING

Controleer voor elk gebruik op beschadigde stiksels, versleten riemen of gebroken gespen.

Neem de tijd om te leren hoe u dit hulpmiddel aantrekt en afstelt. Zo benut u de veiligheidsfuncties optimaal. Zorg er altijd voor dat de drager een hulpmiddel in de juiste maat draagt – dit is geen product voor op de groei. Het drijfmiddel moet als gegoten zitten.

Wij raden u aan het drijfmiddel uit te testen om de prestaties te controleren vóór het gebruik. Oefen met het gebruik van dit hulpmiddel. Draag dit hulpmiddel bovenop andere kleding. Alle riemen moeten strak zitten voor u het water in gaat.

Volledige prestatie kan mogelijk niet worden bereikt met waterdichte kleding of in andere omstandigheden. Zorg ervoor dat u geschikt gekleed bent voor uw sport. Probeer nooit de vorm van dit apparaat te veranderen door er in te snijden of iets aan toe te voegen. Niet comprimeren. Niet als kussen gebruiken. Als het bedoeld is voor kinderen, leer het kind dan te drijven in dit drijf-hulpmiddel.

Let op Snel stromend belucht water kan het effectieve drijfvermogen verminderen. Extra drijfvermogen kan nodig zijn voor zowel de drager als de persoon die wordt gered. De manoeuvreerbaarheid die nodig is om de reddingsfuncties uit te voeren, kan beperkt zijn. Extra gedragen uitrusting kan de prestaties beïnvloeden.

EEN PFD AANPASSEN IN 3 STAPPEN

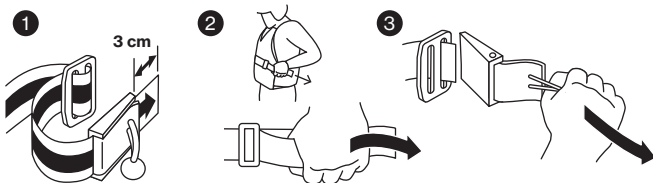
1 Maak alle riemen en gespen los.

2 Trek de PFD aan: trek het hulpmiddel aan over uw hoofd of rond de taille. Maak de gespen vast (indien aanwezig).

3 Trek alle riemen strak aan. Begin bij de taille en werk stapsgewijs omhoog naar de schouderriemen.

BORSTHARNAS MET SNELLE RELEASE

Deze Swiftwater Rescue PFD is uitgerust met een borstharnas met verstelbare lengte. Dit borstharnas voldoet aan alle eisen van EN ISO 12402-6. De juiste opstelling van dit borstharnas om aan deze norm te voldoen, betekent dat het weefsel er doorheen moet worden geregen de achterstang en de nokgesp en dit is onze aanbevolen methode. Controleer of er geen draaiingen in de band zitten wanneer u het harnas door de achterstang en de nokgesp haalt.



1 Leid de band door de metalen achterstang en vervolgens door de plastic nokgesp, waarbij u 3 cm losse band achterlaat en ervoor zorgt dat de ontgrendelingsknop toegankelijk is.

2 Trek het borstharnas strak aan met behulp van de metalen spangesp aan de zijkant totdat er geen speling meer is en berg eventuele losse banden op.

3 Test door aan de ontgrendelingsknop te trekken totdat de nokgesp volledig open is. Het losse weefsel moet volledig uit de plastic nokgesp worden getrokken.

Verantwoordelijkheid van de gebruiker - WAARSCHUWING

Als het borstharnas buiten het toepassingsgebied van de norm EN ISO 12402-6 wordt gebruikt en het borstharnas op een alternatieve manier wordt ingeregen, gebeurt dit naar eigen inzicht en risico van de gebruiker in overeenstemming met een overeenkomstige risicobeoordeling.

Activiteiten waarbij deze apparatuur wordt gebruikt, zijn inherent gevaarlijk. U bent verantwoordelijk voor uw eigen daden, beslissingen en veiligheid.

Dit is een professioneel apparaat en mag niet door kinderen worden gebruikt.

Voordat u deze apparatuur gebruikt, moet u:

- Krijg specifieke training over het juiste gebruik van gekwalificeerde personen.
- Maak kennis met de mogelijkheden en beperkingen ervan.
- Begrijp en accepteer de risico's.

Als u geen van deze waarschuwingen in acht neemt, kan dit leiden tot ernstig letsel of de dood.

Dit product mag alleen worden gebruikt door competente en verantwoordelijke personen. U bent verantwoordelijk voor uw daden, uw beslissingen en uw veiligheid en u aanvaardt de gevolgen daarvan.

Als u niet in staat bent of niet in de positie bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen, of als u de gebruiksaanwijzing niet volledig begrijpt, gebruik dit apparaat dan niet.

PFD-ONDERHOUD

Wij maken PFD's die de ISO-norm voor drijfvermogen en integrale sterkte overtreffen. Onze PFD's van CORDURA®-stof zijn bijzonder sterk. Alle spullen verweren en slijten echter door gebruik. Zorg voor de jouwe en hij zal voor jou zorgen.

Na elk gebruik in schoon, zoet water wassen om corrosie of degradatie van materialen te helpen verminderen.

Droog door uit direct zonlicht te hangen. Regelmatig geforceerd drogen in droogkamers verkort de levensduur van het materiaal en het schuim.

Op te bergen op hangers via de schouderbanden. Vermijd natte of vochtige opslag. Vermijd het langdurig stapelen of in dozen doen van uw PFD's; aanhoudende compressie zal het schuim beschadigen.

De PFD moet regelmatig worden geïnspecteerd en onderhouden in overeenstemming met de geldende regelgeving. Onze PFD-onderhoudsgids kunt u vinden op onze website palm.equipment onder Zorg voor uw uitrusting.

Palm PFD's hebben een maximale levensduur van 10 jaar, waarna ze ongeacht hun staat met pensioen moeten worden gesteld.

GARANTIE

Alle Palm-producten hebben voor de oorspronkelijke koper een volledige garantie tegen materiaal- en fabricagefouten gedurende een periode van 24 maanden vanaf de aankoopdatum (12 maanden voor professioneel of commercieel gebruik). Als uw product defect blijkt te zijn, kunt u het retourneren naar uw verkoper of contact opnemen met customerservice@palm.equipment. Een origineel aankoopbewijs is vereist. Deze garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten.

Conformiteitsverklaring vindt u op palm.equipment/iso

WAARSCHUWING: BEPERKTE BESCHERMING TEGEN VERDRINKING. DRIJVENDE APPARATEN VERMINDEREN ALLEEN HET RISICO VAN VERDRINKING. ZE GARANDEREN GEEN REDDING.

WAARSCHUWING: VÓÓR GEBRUIK IS SPECIFIEKE TRAINING VEREIST IN HET CORRECTE GEBRUIK VAN DIT APPARAAT EN ALLE SPECIALE FUNCTIES/ACCESSOIRES.

Maak uzelf vertrouwd met de montage en bediening van het QUICK RELEASE-HARNASSYSTEEM.



FLYTEHJELPEMIDDEL NIVÅ 50 - ANVENDELSESPESIFIKKE PFD - SWIFT WATER RESCUE

Et flytehjelpemiddel, eller PFD (personal floatation device), gir ekstra flyteevne til en svømmer som er ved bevissthet i avsondret farvann med hjelp i nærheten.

Merk: Dette er et flytehjelpemiddel, ikke en redningsvest. En redningsvest vil snu en ubevisst bruker på ryggen og holde luftveiene frie. Et flytehjelpemiddel kan kreve handling fra brukeren for å holde ansiktet fritt for vann.

BRUKSANVISNING

Se etter ødelagte sting, slitte stropper eller ødelagte spenner før hver bruk.

Tid bør settes av til å lære hvordan man tar på seg og justerer denne anordningen for å dra maksimal nytte av sikkerhetsfunksjonene. Sørg alltid for at anordningen er i riktig størrelse for brukeren – dette er ikke et produkt man skal vokse inn i. Flytehjelpemiddelet bør sitte fint på brukeren.

Vi anbefaler at du prøver flytehjelpemiddelet for å fastslå at det fungerer som det skal før bruk. Tren på å bruke denne anordningen. Bruk denne anordningen utenpå andre plagg. Alle stropper bør være stramme før du går i vannet.

Full ytelse kan kanskje ikke oppnås med vannrette klær eller under andre omstendigheter. Sørg for at du er kledd som passer for sporten din. Forsøk aldri å endre formen på denne enheten ved å kutte eller legge til den. Ikke komprimer. Må ikke brukes som en pute. Hvis det er ment for barn, lær barnet å flyte i denne flytehjelpen.

Vær oppmerksom på hurtigstrømmende luftet vann kan redusere den effektive oppdriften. Ytterligere oppdrift kan være nødvendig for både bærer og personen som blir reddet. Manøvrerbarheten som er nødvendig for å utføre redningsfunksjonene kan være begrenset. Slitt tilleggsutstyr kan påvirke ytelsen.

1-2-3 TRINN FOR MONTERING AV EN PFD



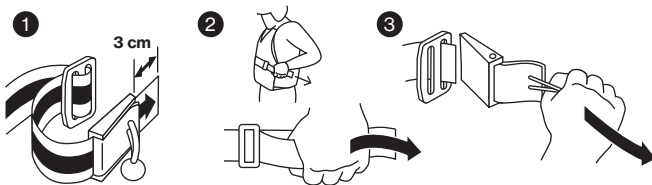
1 Løsne alle stropper og spenner.

2 Ta på PFD, enten over hodet eller foran, og fest alle spenner.

3 Stram til alle stropper, start fra livet og fortsett oppover til skulderstroppene.

BORSTHARNAS MET SNELLE RELEASE

Deze Swiftwater Rescue PFD is uitgerust met een borstharnas met verstelbare lengte. Dit borstharnas voldoet aan alle eisen van EN ISO 12402-6. De juiste opstelling van dit borstharnas om aan deze norm te voldoen betekent dat de band door de achterstang en de nokgesp moet worden gevoerd en dit is onze aanbevolen methode. Controleer of er geen verdraaiingen in de band zitten wanneer u het harnas door de achterstang en de nokgesp haalt.



1 Leid de band door de metalen achterstang en vervolgens door de plastic nokgesp, waarbij u 3 cm losse band achterlaat en ervoor zorgt dat de ontgrendelingsknop toegankelijk is.

2 Trek het borstharnas strak aan met behulp van de metalen gesp aan de zijkant totdat er geen speling meer is en berg eventuele losse banden op.

3 Test door aan de ontgrendelingsknop te trekken totdat de nokgesp volledig open is. Het losse weefsel moet volledig uit de plastic nokgesp worden getrokken.

Verantwoordelijkheid van de gebruiker - WAARSCHUWING

Als het borstharnas buiten het toepassingsgebied van de norm EN ISO 12402-6 wordt gebruikt en het borstharnas op een alternatieve manier wordt ingeregen, gebeurt dit naar eigen inzicht en risico van de gebruiker in overeenstemming met een overeenkomstige risicobeoordeling.

Activiteiten waarbij deze apparatuur wordt gebruikt, zijn inherent gevaarlijk. U bent verantwoordelijk voor uw eigen daden, beslissingen en veiligheid.

Dit is een professioneel apparaat en mag niet door kinderen worden gebruikt.

Voordat u deze apparatuur gebruikt, moet u:

- Krijg specifieke training over het juiste gebruik van gekwalificeerde personen.
- Raak vertrouwd met de mogelijkheden en beperkingen ervan.
- Begrijp en accepteer de risico's.

Als u geen van deze waarschuwingen in acht neemt, kan dit leiden tot ernstig letsel of de dood. Dit product mag alleen worden gebruikt door competente en verantwoordelijke personen. U bent verantwoordelijk voor uw daden, uw beslissingen en uw veiligheid en u aanvaardt de gevolgen daarvan.

Als u niet in staat bent of niet in de positie bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen, of als u de gebruiksaanwijzing niet volledig begrijpt, gebruik dit apparaat dan niet.

PFD VEDLIKEHOLD

Vi lager PFD-er som overgår ISO-standarden for oppdrift og integrert styrke. Våre CORDURA®-stoffskall-PFD-er er spesielt tøffe. Men alt utstyr forvitrer og slites ved bruk. Ta vare på din og den vil ta vare på deg.

Vask i rent, ferskvann etter hver bruk for å redusere korrosjon eller nedbrytning av materialer.

Tørk ved å henge ut av direkte sollys. Hyppig tvangstørking i tørkerom vil forkorte levetiden til materialet og skummet.

Oppbevar på kleshengere gjennom skulderstroppene. Unngå å oppbevare vått eller fuktig. Unngå å stable eller bokse PFD-ene dine i lange perioder – vedvarende kompresjon vil skade skummet.

PFD skal regelmessig inspiseres og vedlikeholdes i henhold til gjeldende forskrifter. Vår PFD-vedlikeholdsveiledning finner du på nettstedet vårt palm.equipment under Care For Your Gear.

Palm PFDs har en maksimal levetid på 10 år, hvorefter de må pensjoneres uavhengig av tilstand.

GARANTI

Alle Palm-produkter er fullstendig garantert for den opprinnelige kjøperen mot defekter i materiale eller utførelse i en periode på 24 måneder fra kjøpsdato (12 måneder for profesjonell eller kommersiell bruk). Hvis produktet viser seg å være defekt, returner til forhandleren eller kontakt kundeservice@palm.equipment. Originalt kjøpsbevis kreves. Denne garantien påvirker ikke dine lovbestemte rettigheter.

Du finner samsvarserklæringen på palm.equipment/iso

ADVARSEL: BEGRENSET BESKYTTELSE MOT DRUKNING. FLYTEANORDNINGER

REDUSERER KUN RISIKOEN FOR DRUKNING, DE GARANTERER IKKE REDNING.

ADVARSEL: FØR BRUK KREVES SPESIFIK TRENING FOR RIKTIG BRUK AV DENNE ENHETEN

OG ALLE SPESIELLE FUNKSJONER/TILBEHØR.

GJØR DEG GJENST MED TILPASNING OG BETJENING AV HURTIGUTGIVELSESSYSTEMET.

**KAMIZELKA ASEKURACYJNA POZIOM 50 - PFD DLA APLIKACJI - SWIFT WODA RATOWNICZA**

Kamizelka asekuracyjna, lub inaczej indywidualne urządzenie wypornościowe, zapewnia dodatkową wyporność osobie przytomnej, pływającej na osłoniętych akwenach wodnych w niewielkiej odległości od służb ratowniczych.

Uwaga: Kamizelka asekuracyjna nie jest kamizelką ratunkową. Kamizelka ratunkowa ma za zadanie odwrócić nieprzytomną osobę na plecy, zapewniając jej drożność dróg oddechowych. Korzystanie z kamizelki asekuracyjnej może wymagać aktywności ze strony użytkownika w celu utrzymania twarzy nad powierzchnią wody.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przed każdorazowym użyciem sprawdź, czy kamizelka nie ma uszkodzonych szwów, zużytych pasków lub popsutych klamer.

Aby w pełni skorzystać z funkcji bezpieczeństwa kamizelki, należy przeznaczyć odpowiednią ilość czasu na nauczanie się, jak ją zakładać oraz do siebie dopasowywać. Zawsze upewnij się, że wielkość urządzenia jest dobrze dobrana do osoby, która ją nosi – nie jest to produkt, do którego się dorasta. Kamizelka asekuracyjna powinna być dobrze dopasowana do użytkownika.

Zalecamy przed użyciem kamizelki asekuracyjnej wypróbowanie jej, aby upewnić się, że spełnia swoją funkcję. Naucz się korzystać z niniejszego urządzenia. Niniejsze urządzenie noś na zewnątrz innych okryć wierzchnich. Wszystkie paski powinny być naciągnięte przed użyciem na wodzie.

Pełna wydajność może nie zostać osiągnięta przy użyciu nieprzemakalnej odzieży lub w innych okolicznościach. Upewnij się, że jesteś ubrany odpowiednio do uprawianej dyscypliny. Nigdy nie próbuj zmieniać kształtu tego urządzenia przez wycinanie lub dodawanie do niego elementów. Nie kompresować. Nie używać jako poduszki. Jeśli jest przeznaczony dla dzieci, naucz dziecko unosić się na wodzie w tej pomocy wypornościowej.

Uwaga Szybko płynąca napowietrzona woda może zmniejszyć efektywną pływalność. Może być potrzebna dodatkowa wyporność zarówno dla użytkownika, jak i ratowanej osoby. Zwrotność potrzebna do wykonywania funkcji ratowniczych może być ograniczona. Zużyte dodatkowe wyposażenie może mieć wpływ na wydajność.

1-2-3 KROKI DOSTOSOWYWANIA INDYWIDUALNEGO URZĄDZENIA WYPORNOŚCIOWEGO

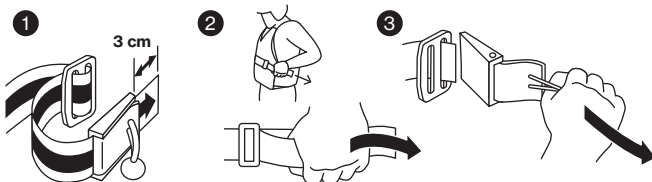
1 Połóżnij wszystkie paski i odepnij klamry.

2 Załóż indywidualne urządzenie wypornościowe przez głowę lub przez rozpięcie z przodu, a następnie zapnij wszystkie klamry.

3 Zaciśnij wszystkie paski, zaczynając od talii, idąc w górę do pasków na ramionach.

UPRZĄŻ PIERSIOWA Z SZYBKIM ODPINANIEM

Ten PFD Swiftwater Rescue jest wyposażony w uprząż piersiową o regulowanej długości. Ta uprząż piersiowa spełnia wszystkie wymagania normy EN ISO 12402-6. Prawidłowe ustawienie tej uprząży piersiowej w celu zapewnienia zgodności z tą normą oznacza, że taśma musi zostać przewleczonej przez pasek tylny i kłamrę krzywkową i jest to zalecana przez nas metoda. Sprawdź, czy taśma nie jest skrzywiona podczas przeciągania uprząży przez drążek tylny i kłamrę krzywkową.



1 Przeciągnij taśmę przez metalowy wspornik, a następnie przez plastikową kłamrę krzywkową, pozostawiając 3 cm luznej taśmy i upewnijając się, że pokrętko zwalniaszące jest dostępne.

2 Napnij uprząż piersiową za pomocą bocznej metalowej kłamry z blokadą napinającą, aż do usunięcia luzu i schowaj luzne taśmy.

3 Przetestuj, pociągając gałkę zwalniaszącą, aż kłamra krzywkowa będzie całkowicie otwarta – luzna taśma powinna całkowicie wyciągnąć się z plastikowej kłamry krzywkowej.

Odpowiedzialność użytkownika – OSTRZEŻENIE

Jeśli uprząż piersiowa jest używana poza zakresem normy EN ISO 12402-6, a uprząż piersiowa jest przewleczonej w inny sposób, odbywa się to według własnego uznania i ryzyka użytkownika, zgodnie z odpowiednią oceną ryzyka.

Działania związane z użyciem tego sprzętu są z natury niebezpieczne. Jesteś odpowiedzialny za swoje własne działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Jest to urządzenie profesjonalne i nie może być używane przez dzieci.

Przed użyciem tego sprzętu należy:

- Uzyskaj specjalne szkolenie w zakresie prawidłowego użytkowania od wykwalifikowanej osoby.
- Zapoznaj się z jego możliwościami i ograniczeniami.
- Zrozum i zaakceptuj związane z tym ryzyko.

Niezastosowanie się do któregokolwiek z tych ostrzeżeń może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

Ten produkt może być używany wyłącznie przez kompetentne i odpowiedzialne osoby.

Jesteś odpowiedzialny za swoje działania, swoje decyzje i swoje bezpieczeństwo i ponosisz ich konsekwencje.

Jeśli nie jesteś w stanie lub nie jesteś w stanie wziąć na siebie tej odpowiedzialności lub jeśli nie w pełni rozumiesz instrukcję obsługi, nie używaj tego sprzętu.

KONSERWACJA PFD

Produkujemy PFD, które przekraczają normę ISO pod względem pływalności i wytrzymałości integralnej. Nasze PFD z powłoką z tkaniny CORDURA® są szczególnie wytrzymałe. Jednakże każdy sprzęt ulega zniszczeniu i zużywa się wraz z użytkowaniem. Dbaj o swoje, a one zaopiekują się Tobą.

Po każdym użyciu należy umyć czystą, świeżą wodą, aby zapobiec korozji i degradacji materiałów.

Suszyć, wywieszając go w miejscu nasłonecznionym. Częste wymuszone suszenie w suszarniach skraca żywotność materiału i pianki.

Przechowywać na wieszakach przewieszonych przez paski naramienne. Unikaj przechowywania mokrych lub wilgotnych. Unikaj układania w stosy lub pakowania PFD przez dłuższy czas – długotrwałe ściskanie spowoduje uszkodzenie pianki.

PFD należy poddawać regularnym przeglądom i konserwacji zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nasz Podręcznik konserwacji PFD można znaleźć na naszej stronie internetowej palm.equipment w sekcji Care For Your Gear.

Maksymalny okres użytkowania palm PFD wynosi 10 lat, po czym należy je wycofać bez względu na ich stan.

GWARANCJA

Wszystkie produkty Palm objęte są dla pierwotnego nabywcy pełną gwarancją na wady materiałowe i wykonawcze przez okres 24 miesięcy od daty zakupu (12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego lub komercyjnego). Jeśli okaże się, że Twój produkt jest wadliwy, zwróć go do sprzedawcy lub napisz na adres Customerservice@palm.equipment. Wymagany będzie oryginalny dowód zakupu. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na Twoje ustawowe prawa.

Deklarację zgodności można znaleźć na stronie palm.equipment/iso

OSTRZEŻENIE: OGRANICZONA OCHRONA PRZED UTOPIENIEM. URZĄDZENIA PŁYWAJĄCE JEDYNIE ZMNIEJSZAJĄ RYZYKO UTONIĘCIA, NIE GWARANTUJĄ RATUNKU.

OSTRZEŻENIE: PRZED UŻYCIEM WYMAGANE JEST SPECJALNE SZKOLENIE W ZAKRESIE PRAWIDŁOWEGO UŻYTKOWANIA TEGO URZĄDZENIA I WSZYSTKICH FUNKCJI SPECJALNYCH/AKCESORIÓW.

ZAPOZNAJ SIĘ Z MONTAŻEM I DZIAŁANIEM SYSTEMU SZYBKOZAPALNEGO UPRZAŻU.

**AUXILIAR DE FLUTUAÇÃO DE NÍVEL 50 - PFD ESPECÍFICO DA APLICAÇÃO - SWIFT WATER RESCUE**

Um auxiliar de flutuação, ou equipamento individual de flutuação (EIF), proporciona flutuação adicional a um nadador consciente em águas protegidas com ajuda por perto.

Nota: este equipamento é um auxiliar de flutuação não é um colete salva-vidas. Um colete salva-vidas irá virar um utilizador inconsciente de costas para a água, mantendo as suas vias respiratórias desobstruídas. Um auxiliar de flutuação pode exigir que o utilizador tome a ação de manter o seu rosto longe da água.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Antes de usar, verifique se o dispositivo tem costuras danificadas, alças desgastadas ou fivelas partidas.

Deve despendar de tempo para aprender a colocar e a ajustar este equipamento por forma a obter o máximo benefício das funções de segurança do mesmo. Certifique-se sempre de que o equipamento é do tamanho correto para o utilizador - este não é um produto de tamanho universal. O auxiliar de flutuação deve ajustar-se ao utilizador de forma confortavelmente justa.

Recomendamos que experimente o auxiliar de flutuação por forma a determinar o seu desempenho antes de o utilizar. Treine como utilizar este equipamento. Use este equipamento por cima da restante roupa. Todas as alças devem estar apertadas antes de entrar na água.

O desempenho total pode não ser alcançado usando roupas à prova d'água ou em outras circunstâncias. Certifique-se de estar vestido adequadamente para o seu esporte. Nunca tente alterar a forma deste dispositivo cortando ou adicionando a ele. Não comprima. Não use como almofada. Se destinado a crianças, ensine a criança a flutuar neste auxiliar de flutuação.

Observe que a água aerada de fluxo rápido pode reduzir a flutuabilidade efetiva. Flutuabilidade adicional pode ser necessária tanto para o usuário quanto para a pessoa que está sendo resgatada. A capacidade de manobra necessária para executar as funções de resgate pode ser limitada. Equipamentos adicionais usados podem afetar o desempenho.

PASSOS 1-2-3 DE USO DE UM EIF

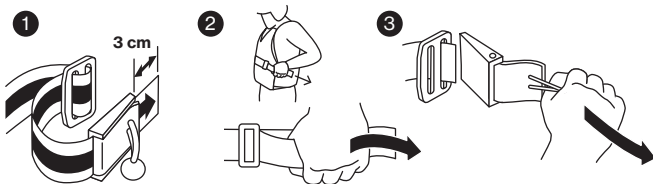
1 Desaperte todas as alças e fivelas.

2 Vista o equipamento individual de flutuação, pela cabeça ou pela entrada frontal, e aperte todas as fivelas.

3 Aperte todas as alças, começando pela cintura e apertando de forma ascendente até às alças dos ombros.

ARNÊS DE PEITO DE LIBERAÇÃO RÁPIDA

Este PFD de resgate Swiftwater está equipado com um arnês peitoral de comprimento ajustável. Este arnês peitoral atende a todos os requisitos da EN ISO 12402-6. A configuração correta deste arnês peitoral para cumprir esta norma significa que a cinta deve ser passada através da barra traseira e da fivela do came e este é o nosso método recomendado. Verifique se não há torções na cinta ao passar o arnês pela barra traseira e pela fivela do came.



1 Passe a cinta pela barra traseira de metal e, em seguida, pela fivela plástica do came, deixando 3 cm de cinta solta e garantindo que o botão de liberação esteja acessível.

2 Aperte o cinto torácico usando a fivela metálica de travamento de tensão lateral até que qualquer folga seja eliminada e guarde qualquer cinta solta.

3 Teste puxando o botão de liberação até que a fivela do came esteja totalmente aberta - a correia solta deve sair completamente da fivela plástica do came.

Responsabilidade do usuário – AVISO

Se o arnês torácico for utilizado fora do âmbito da norma EN ISO 12402-6 e o arnês peitoral for enfiado de uma forma alternativa, isto será feito por conta e risco do próprio utilizador, de acordo com uma avaliação de risco correspondente.

As atividades que envolvem o uso deste equipamento são inerentemente perigosas. Você é responsável por suas próprias ações, decisões e segurança.

Este é um dispositivo profissional e não deve ser usado por crianças.

Antes de utilizar este equipamento, você deve:

- Obtenha treinamento específico sobre seu uso adequado por parte de pessoas qualificadas.
- Familiarize-se com suas capacidades e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos envolvidos.

O não cumprimento de qualquer um desses avisos pode resultar em ferimentos graves ou morte. Este produto só deve ser utilizado por pessoas competentes e responsáveis. Você é responsável por suas ações, suas decisões e sua segurança e assume as consequências das mesmas.

Se você não for capaz ou não estiver em condições de assumir esta responsabilidade, ou se não compreender totalmente as instruções de uso, não use este equipamento.

MANUTENÇÃO DO PFD

Fabricamos PFDs que excedem o padrão ISO em termos de fluabilidade e resistência integral. Nossos PFDs de tecido CORDURA® são particularmente resistentes. No entanto, todos os equipamentos sofrem desgaste e desgaste com o uso. Cuide do seu e ele cuidará de você.

Lave em água limpa e doce após cada uso para ajudar a reduzir a corrosão ou degradação dos materiais.

Seque pendurado ao abrigo da luz solar direta. A secagem forçada frequente em salas de secagem reduzirá a vida útil do material e da espuma.

Guarde em cabides nas alças. Evite armazenar molhado ou úmido. Evite empilhar ou encaixotar seus PFDs por longos períodos – a compressão sustentada danificará a espuma.

O PFD deve ser inspecionado regularmente e mantido de acordo com os regulamentos atuais. Nosso Guia de Manutenção PFD pode ser encontrado em nosso site palm.equipment em Care For Your Gear.

Os Palm PFDs têm vida útil máxima de 10 anos, após os quais devem ser aposentados independentemente da condição.

GARANTIA

Todos os produtos Palm são totalmente garantidos para o comprador original contra defeitos de material ou de fabricação por um período de 24 meses a partir da data da compra (12 meses para uso profissional ou comercial). Se o seu produto apresentar defeito, devolva-o ao revendedor ou entre em contato com customerservice@palm.equipment. Será necessário o comprovante de compra original. Essa garantia não afeta seus direitos legais.

A Declaração de Conformidade pode ser encontrada em palm.equipment/iso

AVISO: PROTEÇÃO LIMITADA CONTRA AFOGAMENTO. OS DISPOSITIVOS DE FLUTUAÇÃO APENAS REDUZEM O RISCO DE AFOGAMENTO E NÃO GARANTEM O RESGATE. AVISO: ANTES DO USO, É NECESSÁRIO TREINAMENTO ESPECÍFICO NO USO CORRETO DESTES DISPOSITIVOS E DE TODOS OS RECURSOS/ACESSÓRIOS ESPECIAIS. FAMILIARIZE-SE COM A INSTALAÇÃO E OPERAÇÃO DO SISTEMA DE ARNÊS DE LIBERAÇÃO RÁPIDA.

**FLYTVÄST NIVÅ 50 - APPLIKATIONSSPECIFIK PFD - SWIFT WATER RESCUE**

En flytväst (eller personlig flytanordning) ger ytterligare flythjälp till en simmare i kustnära vatten som är vid medvetande och har nära till hjälp.

Obs: Detta är en flytväst, inte en räddningsväst. En räddningsväst vänder den som bär västen och är medvetlös på rygg för att hålla luftvägarna fria. En flytväst kan kräva att användaren agerar för att hålla ansiktet över vattnet.

BRUKSANVISNING

Kontrollera före varje användning att sömmarna inte är skadade, remmarna inte är slitna och spännena inte är trasiga.

Tid bör avsättas åt att lära sig hur denna anordning ska tas på och justeras för att dess säkerhetsfunktioner ska kunna utnyttjas maximalt. Se alltid till att anordningen är av rätt storlek för användaren – detta är inte en produkt att växa in i. Flytvästen ska sitta tätt kring bäraren.

Vi rekommenderar att du provar ut flytvästens passform för att säkerställa dess prestanda före användning. Träna på att använda anordningen. Bär anordningen utanpå övriga klädesplagg. Alla remmar ska vara åtdragna innan du är i vattnet.

Full prestanda kanske inte uppnås med vattentäta kläder eller under andra omständigheter. Se till att du är lämpligt klädd för din sport. Försök aldrig att ändra formen på denna enhet genom att skära eller lägga till den. Komprimera inte. Använd inte som en kudde. Om det är avsett för ett barn, lär barnet att flyta i denna flythjälp.

Observera Snabbströmmande luftat vatten kan minska den effektiva flytkraften. Ytterligare flytkraft kan behövas för både bäraren och den som räddas. Den manövrerbarhet som krävs för att utföra räddningsfunktionerna kan vara begränsad. Ytterligare utrustning som bärs kan påverka prestandan.

1-2-3 STEGEN FÖR ATT PROVA UT FLYTVÄSTEN

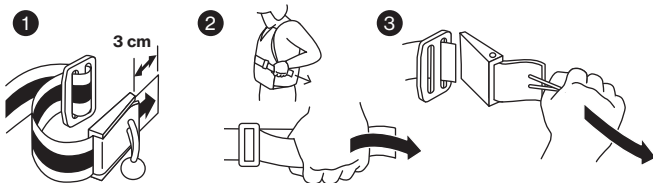
1 Lossa alla remmar och spännena.

2 Sätt på flytvästen, antingen över huvudet eller genom öppningen på framsidan, och fäst alla spännena.

3 Dra åt alla remmar, börja med midjeremmen och fortsätt uppåt till axelremmarna.

BRÖSTSELE FÖR SNABBUTSLÄPP

Denna Swiftwater Rescue PFD är utrustad med en bröstsele med justerbar längd. Denna bröstsele uppfyller alla krav i EN ISO 12402-6. Den korrekta inställningen av denna bröstsele för att uppfylla denna standard innebär att bandet måste träs genom ryggstängan och kamspännet och detta är vår rekommenderade metod. Kontrollera att det inte finns några vridningar i bandet när du trär selen genom den bakre stängan och kamspännet.



1 Trä bandet genom metallbakstängan och sedan genom plastkamspännet, lämna 3 cm löst band och se till att frigöringsknappen är åtkomlig.

2 Dra åt bröstselen med sidospännet med metallspänne tills eventuellt slack har tagits upp och förvara eventuellt löst band.

3 Testa genom att dra i frigöringsknappen tills kamspännet är helt öppet - det lösa bandet ska dra ut ur plastkamspännet helt.

Användaransvar - VARNING

Om bröstselen används utanför tillämpningsområdet för EN ISO 12402-6-standard, och bröstselen är gångad på ett alternativt sätt, sker detta efter användarens eget gottfinnande och risk enligt en motsvarande riskbedömning.

Aktiviteter som involverar användning av denna utrustning är i sig farliga. Du är ansvarig för dina egna handlingar, beslut och säkerhet.

Detta är en professionell enhet och får inte användas av barn.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Få specifik utbildning i korrekt användning av kvalificerade personer.
- Bli bekant med dess möjligheter och begränsningar.
- Förstå och acceptera riskerna.

Underlåtenhet att följa någon av dessa varningar kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer.

Du är ansvarig för dina handlingar, dina beslut och din säkerhet och du tar konsekvenserna av detsamma.

Om du inte kan, eller inte har möjlighet att ta detta ansvar, eller om du inte helt förstår bruksanvisningen, använd inte denna utrustning.

MANUTENÇÃO DO PFD

Fabricamos PFDs que excedem o padrão ISO em termos de fluatibilidade e resistência integral. Nossos PFDs de tecido CORDURA® são particularmente resistentes. No entanto, todos os equipamentos sofrem desgaste e desgaste com o uso. Cuide do seu e ele cuidará de você.

Lave em água limpa e doce após cada uso para ajudar a reduzir a corrosão ou degradação dos materiais.

Seque pendurado ao abrigo da luz solar direta. A secagem forçada frequente em salas de secagem reduzirá a vida útil do material e da espuma.

Guarde em cabides nas alças. Evite armazenar molhado ou úmido. Evite empilhar ou encaixotar seus PFDs por longos períodos – a compressão sustentada danificará a espuma.

O PFD deve ser inspecionado regularmente e mantido de acordo com os regulamentos atuais. Nosso Guia de Manutenção PFD pode ser encontrado em nosso site palm.equipment em Care For Your Gear.

Os Palm PFDs têm vida útil máxima de 10 anos, após os quais devem ser aposentados independentemente da condição.

GARANTIA

Todos os produtos Palm são totalmente garantidos para o comprador original contra defeitos de material ou de fabricação por um período de 24 meses a partir da data da compra (12 meses para uso profissional ou comercial). Se o seu produto apresentar defeito, devolva-o ao revendedor ou entre em contato com customerservice@palm.equipment. Será necessário o comprovante de compra original. Essa garantia não afeta seus direitos legais.

Försäkrän om överensstämmelse finns på palm.equipment/iso

AVISO: PROTEÇÃO LIMITADA CONTRA AFOGAMENTO. OS DISPOSITIVOS DE FLUTUAÇÃO APENAS REDUZEM O RISCO DE AFOGAMENTO E NÃO GARANTEM O RESGATE. AVISO: ANTES DO USO, É NECESSÁRIO TREINAMENTO ESPECÍFICO NO USO CORRETO DESTES DISPOSITIVOS E DE TODOS OS RECURSOS/ACESSÓRIOS ESPECIAIS. FAMILIARIZE-SE COM A INSTALAÇÃO E OPERAÇÃO DO SISTEMA DE ARNÊS DE LIBERAÇÃO RÁPIDA.



POMOČ PRI VZGONU STOPNJA 50 - SPECIFIČNO ZA APLIKACIJO PFD - SWIFT REŠEVANJE IZ VODE

Pripomoček za plovnost ali PFD (osebna plavajoča naprava) zagotavlja dodatno lebdenje zavestnemu plavalcu v zaščiteni vodah s pomočjo pri roki.

Opomba: To je pripomoček za vzgon in ne rešilni jopič. Rešilni jopič bo nezvestnega uporabnika obrnil na hrbet in tako ohranil proste dihalne poti. Pripomoček za vzgon bo morda zahteval ukrepanje uporabnika, da se obraz ne približa vodi.

NAVODILA ZA UPORABO

Pred vsako uporabo preverite ta pripomoček za vzgon glede poškodovanih šivov, obrabljenih trakov ali zlomljenih zaponk.

Vzeti si je treba čas, da se naučite nadeti in prilagoditi to napravo, da kar najbolje izkoristite njene varnostne funkcije. Vedno se prepričajte, da je naprava prave velikosti za uporabnika – to ni izdelek, v katerega bi zrasi. Pripomoček za vzgon se mora uporabniku tesno prilegati.

Priporočamo, da pred uporabo preskusite pripomoček za vzgon, da se prepričate o njegovi učinkovitosti. Usposobite se za uporabo te naprave. To napravo nosite zunaj drugih oblačil. Preden greste v vodo, morajo biti vsi jermeni napeti.

Polne zmogljivosti morda ne bo mogoče doseči z nepremočljivimi oblačili ali v drugih okoliščinah. Poskrbite, da boste oblečeni primerno za vaš šport. Nikoli ne poskušajte spremeniti oblike te naprave z rezanjem ali dodajanjem. Ne stiskajte. Ne uporabljajte kot blazino. Če je namenjeno otrokom, ga naučite lebdeti v tem vzgonskem pripomočku.

Upošteвайте, da lahko hitro tekoča gazirana voda zmanjša učinkovit vzgon. Dodaten vzgon bo morda potreben tako za uporabnika kot za osebo, ki jo rešujejo. Manevriranje, potrebno za izvajanje reševalnih funkcij, je lahko omejeno. Nošena dodatna oprema lahko vpliva na delovanje.

1-2-3 KORAKI NAMESTITEV PFD



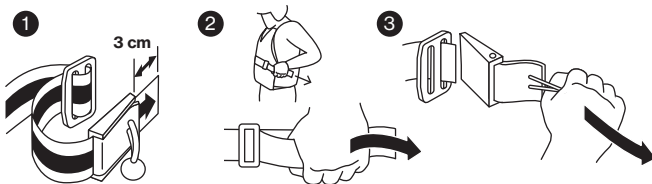
1 Zrahljajte vse pasove in zaponke.

2 Oblecite PFD, bodisi čez glavo ali s sprednjim vstopom, in zapnite morebitne zaponke.

3 Zategnite vse trakove, začenši od pasu in navzgor do naramnic.

HITRO SNEPLJIV PRSNI PAS

Ta reševalna naprava Swiftwater Rescue PFD je opremljena s prsnim pasom nastavljive dolžine. Ta prsni pas izpolnjuje vse zahteve standarda EN ISO 12402-6. Pravilna nastavitve tega prsnega pasu za skladnost s tem standardom pomeni, da mora biti trak napeljan skozi hrbtno palico in zaponko nastavka in to je naša priporočena metoda. Prepričajte se, da se trak ne zasuka, ko napelujete jermen skozi zadnjo palico in zaponko nastavka.



1 Tkanino napeljite skozi kovinsko hrbtno palico in nato skozi plastično zaponko, tako da pustite 3 cm ohlapne tkanine in zagotovite, da je gumb za sprostitvev dostopen.

2 Zategnite prsni pas s stransko kovinsko zaponko za napenjanje, dokler ni ohlapna, in pospravite vse ohlapne tkanine.

3 Preizkusite tako, da povlečete gumb za sprostitvev, dokler zaponka nastavka ni povsem odprta - ohlapni trak bi se moral popolnoma izvleči iz plastične zaponke nastavka.

Odgovornost uporabnika - OPOZORILO

Če se prsni pas uporablja izven obsega standarda EN ISO 12402-6 in je prsni pas pritrjen na alternativni način, se to izvede na lastno presojno in tveganje uporabnika v skladu z ustrezno oceno tveganja.

Dejavnosti, ki vključujejo uporabo te opreme, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

To je profesionalna naprava in je ne smejo uporabljati otroci.

Pred uporabo te opreme morate:

- Poiščite posebno usposabljanje za njegovo pravilno uporabo pri usposobljenih osebah.
- Seznanite se z njegovimi zmožnostmi in omejitvami.
- Razumeti in sprejeti vključena tveganja.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči hude poškodbe ali smrt.

Ta izdelek smejo uporabljati samo usposobljene in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, svoje odločitve in svojo varnost ter prevzimate posledice le-teh.

Če niste sposobni ali niste sposobni prevzeti te odgovornosti ali če ne razumete v celoti navodil za uporabo, ne uporabljajte te opreme.

VZDRŽEVANJE PFD

Izdelujemo PFD, ki presegajo standard ISO za vzgon in integralno trdnost. Naši PFD-ji iz tkanine CORDURA® so še posebej trpežni. Vendar pa vsa oprema z uporabo prepere in se obrabi. Pazite na svoje in poskrbelo bo za vas.

Po vsaki uporabi operite v čisti, sveži vodi, da zmanjšate korozijo ali razgradnjo materialov.

Sušite tako, da jih obesite stran od neposredne sončne svetlobe. Pogosto prisilno sušenje v sušilnicah skrajša življenjsko dobo materiala in pene.

Shranjujte na obešalnikih preko naramnic. Izogibajte se shranjevanju mokrega ali vlažnega. Izogibajte se dolgotrajnemu zlaganju ali pakiranju PFD-jev na kup – dolgotrajno stiskanje bo poškodovalo peno.

PFD je treba redno pregledovati in vzdrževati v skladu z veljavnimi predpisi. Naš vodnik za vzdrževanje PFD lahko najdete na naši spletni strani palm.equipment pod Care For Your Gear.

Palm PFD imajo največjo življenjsko dobo 10 let, po kateri jih je treba umakniti ne glede na stanje.

GARANCIJA

Vsi izdelki Palm imajo popolno garancijo za prvotnega kupca proti napakam v materialu ali izdelavi za obdobje 24 mesecev od datuma nakupa (12 mesecev za profesionalno ali komercialno uporabo). Če ugotovite, da je vaš izdelek pokvarjen, ga vrnite svojemu prodajalcu ali se obrnite na customerservice@palm.equipment. Potreben bo originalni dokaz o nakupu. Ta garancija ne vpliva na vaše zakonske pravice.

Izjavo o skladnosti najdete na naslovu palm.equipment/iso

OPOZORILO: OMEJENA ZAŠČITA PRED UTOPITEVOM. PLVAČNE NAPRAVE SAMO ZMANJŠAJO NEVARNOST UTOPITVE, NE JAMČIJO REŠEVANJA.

OPOZORILO: PRED UPORABO JE POTREBNO POSEBNO USPOSABLJANJE ZA PRAVILNO UPORABO TE NAPRAVE IN VSEH POSEBNIH FUNKCIJ/DODATKOV.

SPEZNAJTE SE Z NAMESTITEVJO IN DELOVANJEM SISTEMA HITROGA SNEPANJA.



EN ISO 12402-5/6:2020 UK CA CE



cm



kg



N

XS/S	78-94	40-70	>60
M/L	94-110	60-90	>70
XL/XXL	110-126	80->110	>75
3XL/4XL	126-140	>110	>80
S-4XL	80-150	40->70	>100



1	2	3	4	5
6	7	8	9	10

Palm Equipment International Ltd

Kenn Business Park, Clevedon,
Somerset, BS21 6TH, UK

CE Certification

Vojenský technický ústav, s.p.
Mladoboleslavská 944, Kbely,
197 00 Praha 9, CZ
Notified body #2452

SGS Fimko Oy

Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland
Notified body #0598

UKCA Certification

SGS United Kingdom Ltd
Inward Way, Rossmore Business
Park, Cheshire, CH65 3EN, UK
Notified body #0120

